Goba: Bible for Galatians, Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Mark

Chapter 1

1Ukundiko kutanga kwe vangati kwa Jesu Kristu,mwana wa Mwali. 2Sezwa zwa kanyowa muna Isiah muprofita, "Talisa ndili kutanga mutumwa wangu pameso, penyu achangadzilisa nzila. 3Izwa lo mumwe adodayidza kubva musango,' gadzilayi nzhira ya mwali; gadzilayi nzhira yake mushe."4Johani wakawuya, kubabatisa musango neku palidza ubatizo wo kulenga zwa kayipa. 5Munyika yese ya Judea ne banhu be mu Jerusalemu bakayenda kwaali. Baka babatisiwa naye mu mulongo we Jodani, bachilengazwa kayipa zwawo. 6Johani wakanga akafeka newhe ye ukushe we ngamela akasanga bandile newhe muchiwuno,wayija abombo ne uchi we musango.7Wakapalidza,"anowoya pashule pangu ane masimba kupinda ini; tambo dze shangu dzake handikwanise kukotama pasi ne kusunugula. 8Ndakaku babatidzeyi ne mvula, asi acha ku babatidzeyi ne mweya mutswene."9Zwakaitika mumazuba ayo kuti Jeso waka wuya kubva ku Nazareti mu Galileya, kwaka babatisiwa na Johani mu mulonga we Jodani. 10Sezwakabuda mu mvula, wakawona denga lichitsemuka nekudzaluka mweya mutswene wakayuya pasi kwaali se njiba. 11Izwi lakabva kumatenga, "Ndiwe mwana komana wangu wandinoda.Ndino kufalila." Izwi lakabva kumatenga,"Ndiwe mwana komana wangu wandinoda. Ndino kufalila."12Apo mweya mutwene waka mupeleka musango. 13Wakagala musango mukumi manayi emazuba, achiyedzewa na Satani. wayigala ne zwinyama, ngilozi dzakamulidza.14Apo Johani asungwa, Jesu wakawuya mu Galileya achi palidza mazwi a Mwali. 15Wakati, "Nguba yazadzikisiwa, umambo wa Mwali wa swedela. Usaite zwakyipa tendela mu mhalidzo."16Payi famba mudya me gungwa le Galileya, wakawona Simoni na Andireya mukwao wa Simoni achikanda ndangala mugungwa, sekuti bayibe ba bayi be hobe. 17Jesu wakati kwa bali, "whoyeyi, nditebelei, "ndicha kuiteyi bakati be banhu." 18Baka kulumbidza bakasiya ndangala nokumuteela.19Jeso payi famba pambeli, wakaona Jakobo mwana wa komana wa Zebedee na Johani mukwawo wake; bali mu whato ba citunga ndangala. 20Wakabadaidza baka siya bab bawo zebedee ali mu whoto neba sebedzi, ndo ku mutebela.21Bakauya mu Capernaun, musi we mugobela, Jeso wakapinda mu Sinagogo akatanga kudzidzisa. 22Bakashamisika nekadzidzisilo, sokunge kuti munhu waibe ne masimba kufula banyoli.23Pakalepo mulume mu sinagogo yawo wayibe ne mweya wakaipa wakalila kwe nguwa ilefu. 24Achiti, "Tingaite chiyinwe, Jeso woku Nazareti? Wauya kuzotiwononga? ndino kuziba zwa uli ndiwe uya wha na Mwali. 25Jesu wakasuula mweya wakaipa akati, "Nyalala ubulike !" 26Mweya wakiapa waka muwidzila pasi uchichema izwi lakakwila.27Banhu bese bakashamisika, baka vhunzana, "Chii ichi? Kudzidzisa kutswa kune mutemo? Ano udza mweya ya kaipa ichi munzwila!" 28Zwose zwakaita zwaka tswika pese pese mu Galileya.29Pabakabuda mu Sinagogo, bakwuya mumba mwa Simoni na Andireya, pamwe na Jakobo na johani. 30Amenzwala ba Simoni bayiba balele bachi wala mubiliwese, bawudza Jeso zwe ibo. 31wakawuya, kumubata luwoko, nekumusimudza; buwhele whaka pola, bakatangisa kubapo che kuja.32Kumadeko,zuba ladoka,bakaletsa bese bayi whala ne baiyibe ne mweya yakaipa kwaali. 33be mu doloba baka gala pa musuwo. 34Wakapolesa ba wele ba zhinji bayibe ne ma wele akasiyana siyana nokutandaudza mweya ya kayipa mizhinji, kasi haana kuvumidza kuti mweya yakaipa,kuti itaulike ne kuti yaimuziba.35Wakamuka kuseniseni, kuchakaswiba; wa kaenda munzwimbo yaka nyalala akatanga ku namata. 36Simoni neba biyake baayiba nabo bakatanga ku namata. Simoni neba biyake baayiba nabo bakatanga kumu tswaga. 37Bakamuwana bakati kwaali, "Banhu bese bane kutswageyi,"38Wakati, "Tiyendeyi kumwe, kuma dolobo mamwe, kuti ndino palidzila iwo ikoko. saka ndakauya kuno." 39waka enda pese mu Galileya, achipalidza muma sinagogo abo achitandaudza mweya yakaipa.40Wemapele wakauya kwaali. wayimukumbila; waka fugama pasi akati kwali, "Kana muchida mungandichense." 41Achiyamba ne mweya mutswene, Jeso waka tambika gwanja lake akamubata, achiti kwaali, "Ndada. wachena." 42pakale papo mapele akabva, aka chenesewa.43Jeso waka muudza zwakasimab akati chiyenda. 44Waka muti , "Usataule chilichose kune ali ese, kasi enda, zwitondedze ku mudzidzisi, upe chipo chako cheku chenesawa se mutemo wayiitiwana Mosesi, sezwinhu zhakamuitikila."45Kasi waka enda achipalidzila nhawu pesepese, zwekuti Jeso wakazotadzila kupinda muma ndolobo aka sunuguka kasi waka gala mumamisha ali musango. asi banhu baka pindilidza kuuya kwali kubva kose kose.

Chapter 2

1Kubva pakadzoka ku Capernaum papinda mazuba mashomanani, ikazozibika kuti ali kumba. 2Bazhinji bakaungana ndzimbo kupela, kana nepamusiwo, Jesu akataula shoko kwabali.3Balume bakauya kwa ali bakatakula chilema; Bali ba nai. 4Pabakatadzila kuswika pa ali nemhoswa yekuwanda kwe banhu, bakabvisa dhenga yaiba pamusolo pa Jesu, pakalepapo baka bvula ,bakakanda ulili we chilema chidhe kwa dzamala.5Pakaona lutendo wawo, Jesu akati kunechilema, "Mwanangu, zvitadzo zwako zwalegelelewa." 6Bamwe be banyoli baibapo bagele, bakadhaila mumoyo yabo. 7"Seyi uyu mulume ataula mundzila iyi?" Kumhula! mbani anelegelela zwitadzo asi Mwali chete?"8Pakalepapo Jesu akaziba mumweya zwabai funga pabega. Akati kwabali, "Seyiko mune funga kudhalo mumoyo yenyu?" 9Ndechipi chidhe faba kutaula kune chileme, 'Zwitadzo zwako zwalegelelewa' kolo kuti 'Simuka, simudza ulili wako, zwino yena'?10Asi kuitila kuti muzibe mwana komana wamwali anemasimba panyika yekulegelela zwitadzo," Akati kune chilema, 11"Ndinoti kwauli , simuka, takula bhonde lako, yenda kumba kwako." 12Akasimuka pakale papo nekutola bhonde, nekubhulika pandze penyumba pambeli pebose. Bakasha misika bose nekulumbidza Mwali, bakati, "Atizati taonapo zwinhu zwinenga izwi."13Akayenda zwakale kugungwe, bazhinji bose bakauya kwa ali, akabadzidzisa. 14Paipindilapo, akaona Levhi mwana wa Arfeo agele pa tendi yebatoli be mali akati kwa ali, "Nditeyele." Akasimuka nekumuteyela.15Jesu waidya mumba mwa Levhi ne bazhinji batoli be mali ne bazhinji batadzi baidya naye ne badzidzi bake, bakanga bali bazhinji bakamuteyela. 16Zwino banyoli, baiba Mafalisi, bakaona Jesu asidya ne ba tadzi ne ba toli be mali, bakati kune badzidzi bake, "Seyi asidya ne batoli bemali ne banhu batadzi?"17Jesu pakanzwa izwi akati kwabali, "Banhu bane mili yakasimba abangadhe chilemba; koma ibo bano hwala nde bangadhe. Andina kuuya kuze dhaidza bachena banhu, asi batadzi."18Zwino ba dzidzi ba Yowane ne ba Falisi baiba pamutsanyu. Banhu bakauya kwa ali bakati, "Seyi ba dzidzi ba Yowane ne ba dzidzi be Mafalisi baitsanya, asi ba dzidzi benyu abatsanye?" 19Jesu akati kwabali, "Shamwali dze chikomba adzingatsanye hele ne chikomba basili pabhodzi nabo? kana nechikomba bali pabhodzi neshamwali, abangatsanye.20Asi mazuba yachatswika chikomba chisabvisiwa kwabali, pa mazuba ayo, ba chatsanya. 21Akuna mulume angasone chigamba pajila yenyowani kune jila yekudala, ndaba chigamba chinebva che nyowani kune chekudala, apanaonekapo kuti pakasonewapo.22Akuna mulume angaise hwahwa mumudziyo wekudala, ndaba akaisa hwahwa uchaputitsa mudziyo bose hwahwa ne mudziyo zwicha wonongeka. Asi kuisa hwahwa wenyowani mumudziyo wenyowani.23Pazuba ye Sabata Jesu akayenda muminda yechibhage, ba dzidzi bake bakayamba kunhongelela misolo dze chibhage. 24Ma Falisi bakati kwa ali, "Ona, seyi bali kuita zwinhu zwisingadhikwane kuita pazuba ye Sabata?"25Akati kwabali, "Amuna kubelenga zwakaita Daveti pakashaihwa zwekudya ali ne nzhyala-iye ne balume ba kanga alinabo- 26monga mwakayendela mumba mwa Mwali Abiata ali mukulu we ba palidzi, nekudya chingwa pameso pebanhu, chisingabvumidzwe kune aliyese kuvisilako mapalidzi, nekupasako zwimwe kune baiba nabo?"27Jesu akati, "Sabata ikapangiliwa munhu, aikona munhu kupangiliwa Sabata. 28Mwana wa Mwali ndi Mwali, ne pa Sabata."

Chapter 3

1Zwakale Jesu akaenda ku Sinagogo kwaiba mulume aiba ne gwanja lakalemala. 2Bamwe banu baingalisisa kuti baona kana anga mupolesa iye pazuba le sabata kuti iye bamupe mhotswa.3Jesu akati kumulume anegwaja lakalemala, "simuka umile pakati pe banu bose." 4"Zwino wakati kubanu,"zwino vumidziwa kuita zwakanaka pa zuba le sabata kana kuita zwakaipa; ku pulumutsa upenyu kabanga kubaya? "asi ibo bakanyalala.5Akabanangala neukali, aka batikana nekuoma kwe moyo zao, Akataula kune mulume, "pedenula gwanja lako." Akali pedenula, likava lazoka zwalaiba. 6Zwino bafalisi bakayenda ipapo kune ba Helodi pamusolo pake kuti banga mubaye kudini.7Zwino Jesu, ne badzidzi bake, bakayenda kugungwa, ne banu bazhinji bakamutela kuva ku Galileya ne ku Judeya. 8Ne kuva ku Jelusama neku Idumeya neku mashule kwe Jodani, neku Tyre, neku Sidoni. paba katswa pa zwinu zwaita, banu ba zhinji ba kauya kwaali.9Iye akakumbila badzidzi kuti bamubatsile ka wato kadiki, musaka we kuwanda kwe banu, kuti basa mu pusha. 10Nekuti ai polesa bakawanda, kuti aliyese ane zwilwele amuyendele ne simba kwamu bata.11Nguba dzose mweya yakaipa yakamu ona, dzai mbwela pasi muzasi make nekulila, nekutaula, "ulimwana wa mwali." 12Aka baudzisisa kuti asazibike kwaali.13Akakwila pagomo, nekudana baye baida, baka kwa ali. 14Akatondeka gumi ne babili[bacho bakati ndibo ba dzidzisi] kuita kuti bagale nabo azebatuma kapalidzila, 15kuti babe nesimba leku bisa mweya wakaipa. 16ipapo akatondeka gumi ne babili;Simoni, iye wakapa zita lekuti Petro17Na Jakobo mwana komana wa Zebedi, na Johani hama ya Jakobo, kune iye waka pasa zita Boanegesi, nde kuti , bana koma bokutidhila; 18na andreya, Filipo, na Batoromeo, na mateyo, na Tomasi, na Jacobo mwana wa Arifeo, Na Tadeo Simoni ziloti. 19Na Judasi sikalioti, wacho aka aize mutengesa.20Akayenda kumba, gungano lakaungana pabodzi zwakale, zwekuti bakatadzila ne kudya chingwa. 21Pabakatswa hama dzake, ba kayenda kwamutola, nekuti baiti, "Akapenga." 22Ba nyoli bakabulika ba chiva mu jerusalemu bakati, "ade pindiwa Beelzebul" ne "mutongi we mweya yakaipa anebisa mweya yakaipa."23Jesu akabadana ibo kune iye, akati kwabali nemufananidzo, "Satani angabise kudini Satani? 24Kana umambo uchi gabanika pakati, pa wene uwo umambo aukwanisike kumila. 25Kana nyumba isi gabanika pakati pa chao, iyo nyumba aikwanisike kumila.26kana satana asizwimukila akazwisiyanisa neiye nekuzwi gabanisa, hanga kwanise kumila, asi anepela. 27Asi akuna anga pinde mumba mwe mulume adesimba ne kuba zwake asizati amusunga uyo mulume pakutanga, anezi ononga nyumba yake.28Chokwadi ndine taula kwamuli, zwese zwitazo zwe bana komana be banu zwisa legeleswa kutswola kwa baneita, 29Asi bese bane tswola mweya mutswene abana wana lulegelelo, mhotswa ye chitadzo chisinga pele. 30Jesu akataula izwi nekuti baitaula basiti, " ane mweya yakaswiba."31Zwino amai bake ne madzhingina bake bakauya ne kumila panze. baka mutumilannhumi, kumudaidza. 32Gungano laka gala naye neku taula kwaali, "Amai bako ne hama dzako bali panze, bali ku tswaga iwe."33Aka ba daila asiti, "Amai ne hama ndiyani?" 34Aka nangala kune bakanga bagele bakanga bademu zunguluka akati, "Talisa,aba ndibo amai ne hamadzangu! 35Nekuti aliyese aneita kuda kwa mwali, uyo ndiye munigina wangu ne hama, na mai."

Chapter 4

1Zwakale Jesu akatanga kudzidzisa pajo pe gungwa, banhu bazhinji bakauya kwaali. Akakwila mu whato waiba pa gungwa, akagala imomo. Banhu bose banga bali pajo pe gungwa. 2Akabadzidzisa zwinhu zwizhinji mu mufananidzo, mukudzidzisa kwake akati kwabali izwi ndezwakataula kwabali.3Inzwai, mulimi umwe wakayenda kwajala mbeu. 4Paijala mbeu, mbeu dzimwe dzakawila mu nzila, shili dzakadya mbeu idzi. 5Dzimwe mbeu dzakawila paluwale, apa paiba pasina dagalizhinji. Dzakakulumbidza kumele, musaka nekuti paiba pasina daga lizhinji.6Asi zuba palikabudha, mbeu idzi dzakaoma musaka wekuti dzangadzisina mudzi, dzakaoma. 7Mbeu dzimwe dzakawila pa minzwa. Zwimiti zwe minzwa zwakakula zwakabhayabhaya mbeu idzi, mbeu idzi adzina kumela8Mbeu dzimwe dzakajaliwa pa daga litswene dzikabheleka mushe- mushe kungidzila kuswika pa makumi matatu, kana kuingidza kuswika pa makumi mashanu ne ibhodzi, kana kuingidza kuswika kuzana." 9Jesu kristu akati, "iye anenzebe dzekunzwa mulegeyi anzwa!"10Jesu kristuali ega, abo baiba pafupi naye pamwechete neba dzidzisi bake gumi ne babili bakamuvunja pane zwe mufananidzo. 11Iye akati kwabali , "kune iwe kwapasiwa zwishamisozwe zwe umambo wa mwali we kudhenga. Asi kune iwo bali kunzwe zwose zwili mumufananidzo, 12kuleba kuti pabanotalisa baneona,asi ibo basingaone, kana kuti banenzwa, asi ibo ba singanzwe, kana kuti bakatendeuka mwali achabalegelela zwitadzo zwao."13Jesu Kristu akazoti, "Ndiye kuti amunzwe mafananidzo uyu? ko mifananidzo imwe musaitetekelaseyi? 14mulimi anejala mbeu munhu munhu anepalidza shoko. 15Idzi ndidzo mbeu dzakawila munzila, asi shoko palikapalidziwa, nekulinzwa, nekukulumbidza diabulosi anenga kuzebisa shoko mabali ilo la kajaliwa mabali.16Mbeu dzakajaliwa pamatombo, ndiyani; kana anzwa shoko, ane kulumbidza kulitaula nelufalo. 17Mabali amuna midzi, bane simbilila nguba idiki. Kana yanya matambudziko pamusaka pe shoko, la Mwali aulewa.18Bamwe banhu ndiwo mbeu dzakajaliwa pa minzwa. Bano tetekela shoko, 19asi iwo banotedza zwe nyika, kuda ufumi, nekukungwila zwinhu zwakawanda munyika, izwi azwingabeleke mbeu. 20Zwakale mbeu dzakajaliwa pa daga lakanaka ndiwo banhu bano tetekela shoko nekulitambila, banebeleka mbeu dzakawanda kuswika makumi matatu, kana makumi mashanu neli bhodzi, kana kufu lilapo ne zana."21Jesu akati kwabali, "Ko mungalete hele lambi mumba nekuisa pasi pe basiketi , kana kuisa munhala mwe mubeda? musaleta lambi nekuisa pachigakiko. 22Hapana chinhu chakaigiwa chingalege kuzibika, hapana chinhu chakaigiwa chisilega kubuda pa chena. 23Kana munhu ali ne nzebe nzekudza, legeyi anzwe!"24Akati kwabali, "Tetekelesayi, kune zwaunenzwa, mpimo waneitila babiyako zwimwechete usaitiwa kwauli zwakale bachakuingidzila neiwo. 25Musaka wekuti anazwo, kuneiye asamuigidza zwimwe, kune iye asina chilichose, kana zwose zwali nazyo achamutolela.26Akataula kuti, "Umambo wa Mwali uneita seyi munhu anejala mbeu mudaga. 27Anoyedzela usiku anezemaka masikati, mbeu dzake dzino budha nekukula, iye asingazibe kuti zwinoitika seyi. 28Pa chayo nyika inemelesa mbeu: Chinotanga ka shizya, chinozotebela inzebe, chekupedzesela kukula kwe nzebe ye mbeu. 29Kana mbeu dzaswika, mulimi anotuma banhu nemajeko kwa pesha."30Zwakale akataula, "Umambo wekudhenga tingaufananidze nechini, kana kuti mufananidzi weludziyi watingeshandise kuti tibataulile? 31Zwino fanana ne mbeu ye tilisu kana, yajaliwa, ineoneka ka dhiki pa mbeu dzose dzepa nyika. 32Asi, mbeu iyi kana ya jaliwa, inokula kupinda mbeu dzose, mbeu inozoita, mapazi, makulu, shili dzekudhenga dzinozopanga masakila mumubvuli."33Kunemufananidzo iyi akataula shoko kwabali, seyi zwabaikwanisila kuti banganzwe, 34anga singakwanise kutaula kusina mafananidzo kwabali. Pa nguba yanga ali yega akabataulila neku ba tsanangulila zwose ba dzidzi bake.35Pa zuba liye, madheko yaswika, akati kwabali, "Tiyendeyi kunzwimbo imwe." 36Bakasiya banhu bose, bakayenda pamwe na Jesu chete, iye ali muwhato. Panga pali ne mawhato yamwe yakayenda pamwechete naye. 37Pakalepapo dhutu likulu kuloba zwekuti bvula yakatanga kuzala mu whato.38Pa nguba iyi Jesu aba alibo muwhato, anga alele.Bakamumutsa, bakati, "Mudzdidzisi amuna basa nazwo pamunotilega muchiona kuti tili kufa?" 39Akasumuka, akapopotela mhepo, akazeudza gungwa kuti, "Lugale! ngalubepo!" Dhutu lika nyalala, lugale lakezebapo.40Akati kwabali, "Chiyi chamunocha? hamuna chichetekelo hele?" 41Banga baka zaliwha nekucha kukulu baketi, kune umwe ne umwe,"ndiyaniko uyu, saka kuti dhuru kana gungwa zwosezwine munzwa?

Chapter 5

1Bakaswika kumhiri imwe ye gungwa,nzwimbo ye Gerasenes. 2Jesu paibulika mubwato, ipapo kwa kauya kwali munhu umwe kubva mu makuba akanga aline mweya dzakaipa.3Uyu munhu aigala mumakuba. Apana munhu akanga asamu kwanisa, kana ne ma cheni. 4Akasungwa guba dzakawanda nemasimbi ne ma cheni. akadimula ma cheni ne ma simbi ya katyokauka.Apana waiba ne simba lekumudzola.5Usiku wose ne masikati mumakuba mu ma komo, akalila ne ku zvwi cheka ne matombo adepindza. 6Pa akaona jesu alipalefu, Akamu mhunyila ne ku mufugamila.7Akalila ne dzinga ikulu ,"ndine fanila kuitila chinyu jesu mwana wa mwali mukulu? nda kukumbila muzita la iye mwali,usandi tambudze inko." 8Nekuti aitaula kwa ali asita,"Buluka mu ne munhu uyu iwe mweya wakaipa."9Akamubvunza "ndiwe ani zita lako?"Akamudaila" zitalangu ndini legion,tili ba zhinji." 10Akamu kumbila zwakale ne zwakare kuti asa zwitumidze kundze kundze kwe nzwimbo.11Zwino paiba ngulube dzaka wanda dzaidzya pa gomo, 12Ndekubva zwamukumbira, zwisiti, "titumei tipinde mungulube; legei tipinde mwa dzili." 13Akazwibvumira; mweya yakaipa yakukumbila ne kupinda mune ngulube, dzine kwana gumi le gomo mazana mabili dzaka mwila mu gungwa.14Baye bai disa ngulube baka tidza ne ku yenda kataula zwakaitika mu ndzwimbo chekusango, banhu baka yenda kaona zwakaitika. 15bakauya kune jesu ndekubva baona munhu uye waiba ne ma demoni, iye waiba akabatwa na legion, akagala apo, akafeka ne nzeru dzake dzake kwana. bakatya.16Baye bakazwionela zwaka itika kune murume waiba ne ma demoni, baka kulukudza zwizele, nekutaula pane zwengulube. 17Bakatanga kumkumbira kuti abve munzwimbo yao.18pa aipinda mubwato,muye waiba ne ma demoni akakumbira kuti abenaye. 19Asi jesu ahana kumubvumila, akati kwa ali, "Enda kumba kwako ne kubanhu be mwali,ne tsitsi, dza aku kondedza." 20Akabva ayenda ne kutanga kuparidzila zwinhu zwikuru zwaaka itiliwa na Jesu ku decapolis, munhu wese akashamisika.21Zwakale Jesu pakanga ayambuka ku mhiri imwe ye gungwa, mu bwato, banhu bazhinji ba ka mu unganila, pa aiba padyo pe gungwa. 22Umwe mukulu we sinagogo, zitalake jairus, akauya pa aka muona, aka wa pa makumbo ake. 23akakumbira asi ndzokolodza, asiti, "Kamwana kangu kasikana kalipa duze ne kufa. Nda pota kwa uli, uya umu ise manja yako kuitila kuti apone kulalama. 24neku dalo akayenda naye , ne banhu ba kawanda bakateyela neku manikidza mu zasi mwake .25Ipapo paiba mudzimai aiba ne nhamo ye kubulika gazi kwe makole gumi ne mabili. 26Akashupika maningi ku ma dokota majhinji ku pedzesa mali yose ya aiba nayo, asi nepanekuti apole nde padwaka pindilidza. 27pa akanzwa nyayi mubanhu bazhinji neku mubata mbatya dzake. [gemedzi]28Akataula asiti, "Kudai ndikango bata mbatya dzake, ndinga pole." 29Pa aka mubata gazi lakamila kubuli ka akabva anzwe pa mubili wake kuti apole matenda ake.30Jesu ipapo akanzwa kuti simba lakabulika mumubili wake. Aka dzungunuka mubanhu akai, "Diyani wandi bata mbatya dzangu?" 31Badzidzi bake bakati kwaali, "ilikuona kuwanda kwebanhu bakaku dzwanyikidza, iwe usiti, "Ndiyani wandi bata?" 32Asiti jesu akanangala kose kuti aone ndiyani wa zwiita.33Mudzimai, mukudziba zwikanga zwikaitika kwaali, akatya ne kunje njemela. akauya ne kuwila mzasi mwake ne kumu udza chokwadi chose. 34Akati kwa ali, "Mwana sikana litendo laka lakuponesa. Enda ne rugare uponeswe chilwelwe chako.35Panguba dzakaitaulika, bamwe banhu bakabva kune mukulu we sinagogo, basitai, "Mwana sikana wako wafa. seyi usi netsa mufundisi zwakale.36Asi Jesu pa akanzwa zwa baitaula aka taula kunemukulu we sinagogo," musatye. tendai chete." 37Ita ana kuda kuteyelewa ne mhunhu,kundze kwa, Petro,Jacobo, na Johan, mukwao wa jacob. 38Bakwswika panyumba ye mukulu we sinagogo akabva awana banu basi panga chongo; bai lila mhere maningi39Pa akapinda mu eyi mumba, akati kwabari, "seyi musi ilima, seyi musilila? Mwana ahana kufa akango enzela." 40Baka museka, asi akaba bulisa bose panze nekutola ne baye bakanga alinabo, neku pinda mukati mwaiba mwana.41Akabata gwanja lemwana nekutaula kwaali, "talitha koum!" izwo zwine leba kuti, "Mwana sikana, ndati kwauli, simuka." 42Ipapo mwana akasimuka akatanga kuyenda {Anga anemakole gumi ne mabili}. ipapo bakashamisika ne ku shama maningi. 43akaba tsuula kuti pasabe umwe ati azibe ne zwe nyayi iyi. Akabva abaudza kuti bamupe che kududya.

Chapter 6

1Wakavapo akaswika kunyi yaake badzidzi bake bakamutera. 2Zuba lemugobera rikati raswika, akatanga kudzidzisa musinagogo. banhu bazhinji bakamundzwa bakashamisika, abati.'' ndekupi kwakatora kudzidzisa uku?'' indzeru ipi munhu uyu yakapihwa?'' nemabasa yesimba yekadai yaneita memanja yake?'' 3Hasi uyu wekubeza, mwana munhurume wamaliya mukoma wa Jakobo na jose na Juda na Simon? Bakangumburiwa naye Jesu.4Jesu akataura kwabari, ""mupolofita ha ngashaihwe ulemu mumusha make nekuhama dzake nemumba make.'' 5Aana kukwanisa kubata basa likulu nesimba, asi akaisa manja pabanhu bashoma akabapo Lesa. 6Akashamisika nekusatenda kwabo. pakarepopo akayenda mumisha asidzidzisa.7Akadana gumi nebabiri akayamba kubatuma kuyenda babirii. babiri, iye akabapasa simba pamusoro pemidzimu ideipa, 8Akabauda kuti barenge kutakura zwinhu zwemundzira pahwendo wawo asi twimbo chete, barege kutora chingwa, kana choola, kana mari muchikwama. 9Asi bafeke shangu, barege kufeka mbacha dzibiri.10Akati kwabarii.'' pose pamunepinda mumba, mugaremo, kuswikira mavapo. 11Kana musha uliwose usina kukutamburenyi imi kana kukutetekerenyi, kana makuburika pa zwimbo, paye, sasamurenyi madaga pasi petsoka dzenyu waba umbo uwabari.''12Bakaburika bakaparidza kuti banhu basiye zwito zwakaipa. 13Bakaburitsa mabanda bakadira banhu bazyinji mafuta nekubaporesa.14Mambo herod pakanndzwaizwi, kuti zita ra Jesu ranzwika. Bamwe baitaura kuti, Johani batizi wamura kubva kubakafa, ndesaka mabasa nesimba ari mari mari iye,'' 15Bamwe baitaura kuti, '' ngu Eriya, ''bamwe chika, '' baitaura kuti uyu muporofita, fanike mubodzi wemaporofita yekare.''16Asi nerod akati andzwa izwi akati, '' Johani, uye wakadimuriwa, musoro wamuka.'' 17Herod akatuma Johani asungiwe nekumuisa muchitorokosi pamusaka wa Herodias (mukadzi wemuningina wake filipo). Musaka wekuti akanga ademulora.18Johani akaudzi Herod, ausi mutemo kwauri kuti ugare nemukadzi wemuningina wako. 19Asi Herod akamubenga akabirima nekuda kuti amuraye iye, asi hana kuzwita, 20Nekuti Herod waitya JOhani; waiziba kuti akanga ari munhu kutswene ne akarurama, amamuchengeta zwakanaka. Akatetekera jwari iye akagumbuka. nekuti aka amudza ne mufaro.21Asi zuba rakafanira rikati raswika Herod nezuba rekuberekewa kwake akaitira banhu bake bakuru ba bati, ne Batungamiriri begaiireya. 22Mwana sikana wa Herodias iye pachake akauya mukati kuzebatambira ibo iye akafadza Herod nebanhu bakepa chikafu chemanheru. Mamba akataura kune musikana, ''Kumbira kwandiri chilichose chauneda ndinekupasa iwe.''23Akamupikira iye asiti, ''chirichose chauneti ukumbira kwandiri ndineti ndikupase. kuswikira pakati peumambo hwangu.'' 24Akaburika pandze akataura namai bake.'' chinyi chandineti ndikumbire? Amai bake bakataura kuti, ''Musoro wa Johani mubatizi.'' 25Pakarepapo akasumuka akayenda kunamambo akakumbira, asiti neda iwe kuti undipase in, manje apa, musoero wajohani mubabatizi uri mundiro.''26Ichi chikatambudza mambo nekuti na ngarambe chakakumbira musaka wechipango chabakaita pameso pe bayendzi. 27Pakarepapo mambo akatuma murwi akabudza kuti bauye ne musoro wa Johaani. Mutariri akayenda kumudimura iye mu chitorokosi. 28Akareta nemusoro wake mundira nekumupasa musikana, musikana akapasa amai bake. 29Badzidzi bake pabakandzwa izwi, baka uya bakatora mutumbi wake bakauisa muguba.30Ba postori bakadzoka kuna Jesu bakamudza zwose zwabakaita nekuudziwa. 31Iye akati kwabari, ''Uyenyi imi mega kunzwimbo kudongo mupumhure padiki, nekuti bazyinji balikuya basi yenda abana kuwana nguba yekuti badye. 32Ipapo bakayenda nehwato kudongo bali bega.33Pabakaona basiyenda banhu bakabaziba ibo, bakamhanya bose netsoka kwakarekoko, ku doroba, bakatang kuswika ibo basati, 34Pakaswika paduze nemulonga, akaona banhu bazyinsi akabandzwira tsitsi ibo nekuti baiyita fanike mokwai yasina muyember. ipapo akatanga kubadzidzi zwinhu zwizyinji.35pakukadoka, badzidzi bake bakauya, kwari bakati, ''kuno kudongo ino nguba kwadoka. 36Basiyenyi bayende mumisha iripaduze kuitira kuti batenge zwekudyz zwabo.''37Iye akadaira akati kwabari, munefanira kubapasa imi zwekudya. bakataura kwari, ''tingayende katenga chingwa ne mandinari mabiri kuti badye?'' 38Akataura kwabari mune chingwa chingani? endenyi mwaona, ''pabakaziba bakataura, kuti, chingwa chishanu nehove mbiri.''39Zwino akabaraira kuti bagare bose pasi pauswa ungororo mumaboka maboka. 40Bakagara pasi mumabo maboka yanekwana kuita makumi nemashanu. 41Akatora zwingwa zwishanu nehobe dzibiri, akanangara kudenga akarofadza nekugo mora chingwa nekubapasa badzidzi bake kuti ba pase banhu, Akagobanisa hobe dzibili pakati pao.42Bose bakadya kuswikira baguta. 43Bakatora manyanyaukwa yakasara ye chingwa, matengu gumi nemabiri yakazara, zwakare nema nyanyaukwa yehobe. 44Baiba barume banekwana kuita zwiulu zwishanu bakadya chingwa,45Pakarepapo akaudza badzidzi bake kuti bapinde mugwa nekuyenda kumhiri kumwe, ku Bethsaida, iye akaudza banhu bazyinji kuti bayende. 46Ibo pabakayenda akasumuka akayenda mugomo akanamata. 47Madeko payakaswika, igwa raiba pakati pemuronga, iye waiba ari yega kundze.48Iye akaona kuti barikushupika kuyamba hwato musaka wekuti kwaiba nedutu, nenguba yechina yeusiku akauya kwabari asiyenda padenga pemvura, aida kubapindirira. 49Asai ibo pabakamuona iye asiyenda pamu sora pemvura, bakafungidzira kuti chaiba chibanda bakalidzi mhere, Pabakamuona bakatya. 50pakarepapo akataura nabo nekubabaudza kuti, garenyi makashinga! ndini musatye.''51Akapinda muhwato pabodzi nabo, mhepo ikarega kuroba. bose bakashamisika. 52Nekuti bakanga basina kunzwisisa kuti chingwa chaitaura chinyi. nekuti moyo yao yaiba ideoma.53Pabakayambuka kuyenda kumhiri, bakauya kunzwibo yegenesareti bakasungirira hwato. 54Pabakaburika kundze muhwato, banhu bakamuziba iye pakalepapo; 55Bakamhanya musha wose bakayamba kuleta banhu baihwara pa maponde kwabindzwa kuti ndekwali.56Kulikose kwaipinda kana mumusha, kana mudunhu, kana munyika, baisa bahu baihwara mundzwimbo dzekute ngesera. Bakamukumbira iye kuti banhu vabate mbacha yake, Bazyinji bakabata bakapora.

Chapter 7

1Mafalisi nebamwe banyoli abo bakauya kubva ku Jelusalema bakaunganila iye.2Bakawona bamwe ba dzdidzdi bake basidya chingwa basina kushamba kumaboko. 3(Ku Mafalisi nebose maJuda abadye ba kana basina kushamba kumaboko, nekuti baneteyedza tsika dzebakulu. 4Kana Mafalisi bauya kubva kumusika, abadye kana basina kushamba, baneteyedza tsikadzimwe dzikawanda, zwinenenga kusaka makapu, mapoto, midyiyo dze kopa, nezwimwe bane sebezesa pakudya.)5MaFalisi ne banyoli bakabvunza Jesu," Seyi ba dzidzi bako basinga yende kuyedzena ne tsika , dzebakulu, saka banedya chingwa basina kushamba kumaboko?6Asi akati kuneibo, "ISaya akapolofilta zwakanaka,zwamuli imi banyengedzi. Akalemba," Munendinamata pamulomo, asi muhana dzenyu dzilikulefu niyini. 7Banenamata pasina panefunditsika dzebanhu?8Munesiya mutemo waMwali nekutangisa tsika dzebanhu? 9Iye akabaudza kuti, " Mwalamba mitemo wa Mwali kuti muchengete mitemo yenyu! 10Nekuti Moses akati," Lemekedza baba na mayi bako! Wakaleuyo anetaula zwakaipa kuna baba kana amai bake chokwadi anafa!11Asi muneti, kana mulume akati kuna baba bake kana kuna mayi bake, lililose batsilo langapasiwe kuva kune ini corban"' (uko ndiyekutawula, 'ichipo), 12kuleba kuti musamubvumidze kuita chinhu chilichose kuna baba kana Amayi bake. 13Mulikuita kuti mitemo ya mwali ilambidzwe ne mitemo yenyu iyo yamwaisa pasi. Nezwakawanda zwakafanana ne zwamuneita"14Akadaidza bazhinji zwakale akati, "Idzweyi kwandili, mose , imi munditetekele. 15Apana chinhu kundze kwe munhu chingamuswibise kana chisipinda mwaali chinebulika munemunhu ndicho chinemuswibisa. 1617Zwino Jesu akabva mubanhu neku pinda mumba, badzidzisi bakemuwudza mufananidzo. 18Jesu akati neimiwo amuzati mwayamba kuzwisisa? amuone kuti chili chose chinepinda kumunhu kubva kundze achingaswibise munhu. 19Sekuti azwipinde muhana, asi zwinepinda munhumbu nekubulikila kuchimbuzu?" Pa akataulakudalo, Jesu wakapikisa kuti zwekudya zwose zwakachena.20Akati, "Zwakale zwinebva mumunhu nde zwisamubisa . 21Kubvula munhu, kundze kwe moyo, kupindilidza fungwa dzakaipa, dzeupopo, kuba, kubaya, 22upopo kukumbwila, chigabenga, kunyepa,lukumbwa, kuzwilegelela, mandundu. 23Zwesezwideipa zwinebva mwakati, ndizwo zwineswibisa munhu."24Akasumuka, nekubvapo nekuyenda kudzwimbo yeku Tyre neku Sidon. Kuye akapinda mumba haida munhu aliyese kuziba kwaiba, asi ayiba asina kuhwanda. 25Zwakale umwe mudzimai ayiba nemwana waka mudiki musikana ayiba nemweya wakaipa akandwa zwe iye, akauya kuwila patsoka dzake , 26zwino mudzimai uyu waiba mu giliki, weludzi silofini. Akamukumbila kuti abise mweya udeipa kubva mune mwana sikana wake.27Akataula kumudzimai, " Siyabana batange badyasekuti azwina kunaka kutolela bana chingwa nekukandila imbwa. 28"Asi akati nekumudza iye, " Eye, Ishe, kana imbwa dzinedya zwinetaya bana muzasi mwe table."29Musakawekuti wataula izwi udesununguka kuyenda.Mweya udeyipa wabva munemwana wako. 30Akayenda kuswikila kunyumba yake, akawanamwana wake alele pamubeda ne mweya wakaipa wayenda.31Akayenda zwakale kubva kudzwimbo iye Tyre , kupindila Sidon gungwa ye Galileya kuswika zwimbo ye Decapolis. 32Bakamuletela umwe munhu aba asingandzwe kutambudzika neku taula, nekumukumbila nukumukumbila kuti ayise gwanja pa ali.33Akamutola pajo Kumubvisa panebanhu, asi apana muchihwandi, akaisa zwikumwe mukati mwe nzebe dzake, abva kuswiba mate, kubata lilimi lake. 34Akanangala kudenda akatola chiya nekutaula, "Ephphath"zwinetaula kuti , "Kubvula." 35Pakalepapo ndzebe dzikabvuluka, lilimi likalegelelewa akayamba kutaula mushe.36Jesu akabaudza kuti musaudze munhu aliyese.Kupindilidza kubadza, asi iwo bakayenda basitaula izwi. 37Iwo bakashamisika zwose waita mushe. Anekwanisa kuti, "basingazwe banzwa neba singataule kutaula."

Chapter 8

1Pamazuba ayo, payiba zwakale uzhinji we banhu, bakanga basina chekudya. Jeso wakadana badzidzisi bake akati kwabali, 2"Ndine chido neuchinji webanhu, nekuti bagala kale mazuba yatatu basina chekudya. 3Ndika baudza kuti bayende kumadziba kwabo basina kudya, banga komoke pa ndzila. nekuti bamwe babva whendo ulefu." 4Badzidzi bake bakamudaila, "Ndikupi kwatinga wane zwingwa mu dongo muno kuti bagute aba banhu?"5wakababvundza asiti, "Zwingani zwingwa wamuli nazwo? "Bakadzolela bakati, "Shanu ne mbili." 6Jesu wakalayila uchinji webanhu kuti bagale pasi padaga. Nekupasa ba dzidzi bake kuti ba pase uzhinji we banhu bose.7Banhu aba bakanga bali ne hobe ndzi diki ndzi diki dzishoma, pa aka peleka lutendo neku udza badzidzisi bake kuti bapase uzhinji webanhu. 8Bakadya bakaguta, zwakale baka takula yakasaloko manyanyaukwa, shanu ne ma mbili ye matengu yakulu yakulu. 9Payiba uzhinji we banhu wayikwana kuyita zwiulu zwinai. Waka ba udza kuti bayende. 10Pakale papo akakwila mu whato ne ba dzidzi bake pakale papo bakayenda ku nzwimbo ye Damanuta.11Mafalisi baka bulika nekuyamba kushupana naye. Bakatswaga tswaga kune iye kuda lizibo lekudenga, kuda kumuyedza. 12Wakakashoyonoka zwikulu mu mweya nekuti, "Sei chidzalwa ichi chineda kuwonesewa? chokwadi ndili kukudzenyi kuti, akuna chilaitidzo chinepasiwa ku chidzwalwa ichi." 13Kubva apo akabasiya, nekukwila mu wato zwakale, nekuyenda ku nzwimbo imwe.14Ba dzidzi bakanga bakoshiwa kutakula chingwa. Ba kanga basina kana chingwa chaipindilidza pa ibodzi mu whato. 15Wa kubachenjedza nekutaula kuti, "Galenyi musinangalila ne kugala musingwalila pamasolo pe mbiliso ye mafalisi ne mbilso ya Helodi."16Badzidzi bakalangana basiti, "Tilikudayi nekuti atina zwingwa," 17Jesu akazwiziba izwi, nekubaudza kuti, "Sei mulikulangana nekuti amuna chingwa? Amusati mwanzwa? Amunzwisise? moyo yenyu idegala ideoma.18Mune meso, amukwanise kuona? ndhebe, amukwanise kunzwa? Amukwanise kufungisa? 19Pandika gomola zwigwa zwishano pa banhu zwiulu zwishanu, mangani matengu yakazala manyanyaukwa yamukatola? "Baka taula kwaali, "Gumi ne mbili."20"Pandikagomola zwingwa zwaikwana kuyita shanu ne mbili pauzhinji webanhu bayikwanila zwiulu zwinai, mangani matengu yakanga yadezala yamukatola?" baka taula kwaali, "Shanu ne mbili." 21Aka taula kuti, "Amuzati mwanzwisisa?"22Pabakauya ku Bethsaida. Banhu bakamutola nekumupeleka kune munhu bofu nekukumbila Jeso kuti amubate. 23Jesu akabata munhu uye kumaboko, nekumuisa kudze kwe musha. Pa akamuswibila mate mumeso mwake nekuyisa maboko pamusolo pake, nekumubvundza kuti, "uli kunangala?"24Akanangala kudenga, nekutaula kuti, "Ndili kuona balume badefanana nezwimuti zwine yenda yenda. 25Zwakale akayisa maboko pa menso pake, mulume aye akavula meso, akayamba kuona zwakale, akayamba kuonesesa. 26Jesu akamuudza kuti ayende kumba kwake nekumuudza kuti, "usapinde mu musha.27Jesu ne badzidzi bake bakayenda kumisha ya kaisaliya filipo. Mundzila basiyenda akabvundza badzidzi bake kuti, "Banhu banefu ga kuti ndili yani?" 28Bakadayila kuti, "Johani mubhabhatidzi. Bamwe banetaula kuti 'Eliya,' nebamwe banetaula kuti,'mubodzi wemapolofita."29Akaba bvundza kuti, "imi munetaula kuti ndili yani? "Petulo akataula kuti, "Uli mukristu." 30Jesu akabachenjedza kuti basudze umwe munhu pane iye.31Akayamba kudzidzisa kuti mwana wemunhu anefanila kushupika zwinhu zwizhinji, nekuti unetsauliwa nebakulu bakulu nepapalidzi mambo ne banyoli, neku bayiwa, neku muka papinda mazuba matatu. 32Akataula zwikandwika. Petulo akamutola pajo nekuyamba kumutsiwula.33Asi iye jesu akacheuka nekunangala badzidzi bake nekutsiwula petulo nekutaula kuti, "Ibva pashule pangu, Dyabulosi! Aubo kuyisa fungwa dzake pa zwinhu zwa mwali, asi pazwinhu zwe banhu." 34Pakale papo akadana uzhinji webanhu pabodzi nebadzidzi bake, nekubaudza kuti, "Kana aneda kunditeela, anedikana kuzwilamba, nekutakula muchinjikwa wake, nekunditeela.35Aliyese aneda kuchengeta upenyu wake aneutaya,anataya upenyu wake nekuda kwangu nekuda mazwi yamwali, anegala ali mupenyu. 36Ko zwinpindula chinyi kuti munhu awane zwenyika alikiwe neupenyu wake? 37Chinyi munhu changapse kuchinganisa ne upenyu wake?38Aliyese anedinyala nekunyala mazwi yangu mu upombwe ne zwitadzo zwe ichi chizwalwa, Mwana wemunhu ananyala kana iye auya mu nekubwinya kwake na baba bake nebatumwi batswene,"

Chapter 9

1Wakati kwabali, "Chokwadi ndili kukuwujeyi, kuti balipo bamwe benyu bamire pano banalega balayidza afa basati basati wawona umambo wa mwali usiyuya netsimba." 2Mazuba mashanu neli bodzi, Jesu wakatola Petro, na Jakobo, na Johani wakayenda nabo pa lilefu gomo, wega zwino wakasanduka pamberi pabo. 3Mbacha dzake dzakawoneka dzachena, kuti mbee, kuchenakwacho kuti akuna sipo ingachenese kudalo pa nyika.4Apo Eria na Moses baka wonekera kune ibo, apo bai tawula na Jesu. 5Petro wakadayila wakati kuna Jesu,"Mudzidzisi wakanaka zwatili pano, kuti tibake misasa itatu, umwe wenyu, umwe wa Moses, umwe wa Eria." 6(Pakuti akanga asingazi chekutaula, pakuti bakatya")7Zwino guni lakawuya likaba fugidza. Zwino dzinga laka wukumva mumakunhi, "Uyu ndiye mwana muko wandineda. mumuzwe iye." 8Pakalepapo, pabakanangala nangala, apana wakawona, asi Jesu.9Zwino basi buluka pa gomo, wa wakabayila kuti saudze munhu zwabakawana, kuswikila mwana we munhu amuka kubakafa. 10Bakachengeta mashoko pa chawo, baitaula balibogakuti "kumuka kubakafa"kwaitaula chinyi.11Ba kamuudza, "Iyi, banyoli banetaura kuti Eria anefanira kutanga kuwuya?" 12Akati kwabari," Eria anedikana kuyambilila kuwuya kuzegadzilisa zwino musaka wenyu zwidenyolewa kuti mwana we munhu anefanila ku tambudzika muzwinhu zwizhinji nekusekewa?" 13Asi ndakati kune iwe Eria wawuya, bakaita zwose zwabaida kune iyi, se shoko zwalinetaula zwe iyi?14Pabakawuya kubadzidzi, bakawona banhu bazhinji badebazunguluka nyori bayi pokanidzana nabo. 15Nekukulumbidza bakawona Jesu, banhu bazhinji bakashamisika payimhanyika kune iye bakamupasa moni. 16Bakabvudza ba dzidzi, "Chiyi chamuli kupokanidzana nabo?"17Umwe pauzhinji wakamudayila," Mudzidzisi ,ndawuya kwamuli. Ne mwana wangu ane mweya unemuposa kuti a lege kutaula. 18Zwinemubata nekumukandila pasi asiva fulu kumulomo, nekuchenga meno, nekukunyoka ndaka kumbila badzidzi benyu kuti bauvise mali asi bakatadzilai. 19Wakabadayila kuti ,"Zwi-zwalwa" zwisingatetekeleke, inguba ikayita sei yendinga gale ne imi? ndineti ndikutetekeleyi kuswikila linhi? muletse kwandili"20Bakaleta mukomana kune iyi. Mweya pawakawana Jesu , pakalepo nekukulumbidza wamuwidza pasi wakayamba kufuluta, mukoma wakawili abuda fulu kumulomo. 21Jesu bakabaudza baba bake ,"Inguba ilefu seyi yagala adedayi?" Baba bake bakati ,"Kuvila ali mwana mudiki. 22Kzhinji zwinemuka mumuto ne munuula nekuyedza kudha kumuwononga.Kana musikwanisa chilichese, tinzwilewo stisti nekuti stila."23Jesu wakati kuneyibo,"Kana musikwanisa? zwinhu zwose zwine kwanisika kune iye anetenda." 24Pakalepapo we mwana wakarila asiti ndinotenda," Pakusa tende seka kwangu!" 25Jesu pakawona banhu bazhinji basi mhanya kune ibo, akatuwula mweya wakaipa , akati,"Iwe mweya usingazwe, ndinokuwudza kuti, iva mwali, usayedzwe kupinda mwa ali."26Muyai wakayipa wakalira ne kumuguguza mwana mukomana ne stimba ne kubulika. Mwana mukomana wakaoneka fanike adefa, apo bazvinji bakati,"Wakasumuka." 27Asi Jesu wamubata gwanja nekumumisa, mukuwona wakasumuka.28Jesu pakuuya mumba, Badzidzi bakamubvudza muchiwadhe,"seyi tisina kukwanisa kuvisa?" 29Akati kube ibo," Zwemushowouyu azwingauisiwe asine munamato."30Kumua apo bakapindila ku Galileya. Akanga asingade kuti aliyese azibe kwa bakanga bali. 31Payidzidzisa badzidzi bake, bakati kwabali, asi mwana we munhu asa pelekewa mumanja mwe banhu, Ibo ba samubaya, kana bamubaya, kwakapinda mazuba matatu asamuka." 32Asi abana kunzwisisa zwaka taula, bakacha kumuwudza.33Asi bakauya ku Capernaun. Pawakapinda munyumba wakamuudza,"Chiyi chamungasitaula padzila?" 34Asi baka nyalala. Bai pokanidzana umwe ne umwe kut indiyani wayiba mukulu. 35Bagele pasi, wakabadayidza gumi ne babili bose akati kwabali, kana aliyese aneda kugala wekutanga ,anedikwana kugala wekupedzesela we bose ne we basa we bose."36Akatola mwana mudiki nekumuisa pakati pawo. Wakamutakula muma woko ake neku tawula kwabali, 37Aliyese anetambula mwana wakadam muzita langu watambula ini; Aliyese anetambula ini, atambula ini asi anetambula waka ndi tuma?38Johani wakati kuna iye," Mudzidzisi, takawona munhu asibisa madimoni mu zita lenyu takamulambidza, musaka wekuti atiyende naye." 39Asi Jesu wakati," Musamulambidze, saka akuna munhu angayita basa muzita langu pashule pacho wetaula zwinhu zwakaipa zwe ini.40Ayise asinga yambane isunde wedu. 41Aliyese anekupasa kapu ye mvula kuti umwe musaka wekuti ndiyewa, Kilisitu, chokwandi ndinoti kwamuli, hangalege kupasiwa mubayilo wake.42Aliyese anelengesa bana badiki tendeseka, zyakanaka kumusungilila dombo likulu mumushipa nekumukanda mu gungwa. 43Kana gwanja lako usikupasa kuita zwakaipa lidimule. Zwakanaka kupinda upenyu udelemala, kuchila kugala ne manja yabilili ne kuyenda ku gahena, kune moto usinga pele. 4445Kana gumbo lisikupasa kuti udzokele kumashule,lidimule. Zwakanaka kuti wapinda muwupenyu ulichilama, kana kugala ne makumbo yose ne kukandiwa ku gahena. 4647Kana ziso yako isi kupasa kuwona zwideyipa, livise , zwakanaka kupinda umambo wa mwali ne ziso libodzi kupinda kugala ne maziso yabili ne kukandiwa ku gahena, 48kuye kusina kune pela ne moto usinga pele.49Munhu aliyese asalungwa ne munyu we moto. 50Munyu wa naka, asi munyu wakapela tsimba mungakwaniseyi kuti ugale munya zwakale? ibaine munyu pakati penyu , ibayi ne lugale kune umwe ne umwe.

Chapter 10

1Jesu akasimuka kubva kundzwimbo yaakangalimo akayena kundzwimbo Judiya kumhili kwe mulonga jodan, banhu bazhinjizhinji bakauya zwakale kaiya. Akabadzidzisa zwakale zwaigala asiyita ngubadzose. 2Zwino ba falisi bakauya kwaali kuti bamuyedze bakamubvunzwa kuti, " Zwilipamutemo kuti munhulume alambe mukadzi wake?" 3Akabadaila kuti,"Ko Moses akataulayi chinyi?" 4Bakati ,"Moses akabvumikidza mulume kulemba chamba yekulamba mukadzi nekumutandaudza,"5"Kuwoma kwemoyo wenyu ndesaka akakunyolelei mutemo uyo." Jesu akataula kwabali . 6"Asi kubva pakutanga kwekusika ,Mwali akabasika munhulumu ne munhukadzi.'7'Pachikonzelo ichi mulume na amai bake abatanidziwe nemukazdi waka, 8Babili aba sabanyama ibodzi.' abasaba banhu ba bili, asi nyama ibodzi. 9Nekudalo mwali zwabatanidza."10Pabaiba mukati mwenyumba, badzidzi bake futi pane iyi nhau. 11akataula kune ibo,kuti" aliyese anolamnba mukadzi wake nekulola mukadzi umwe anenga aita chigololo 12kumukazdi wake. Kanamunhukadzi uyo akalamba mulume wake akanololewa ne mumwe mulume , anenga aitawo chigololo."13Zwino bakauya nebana babo bafana kuna Jesu kuti ababhate pamsolo, futi badzidzi ba Jesu bakabapopotela. 14Asi Jesu pa akaona izwi, azwinakumfadza kwabali, legai bana badiki bauye kwandili, musabalambidze nekuti hushe wa mwali ndewayo ibo bakaita se bana badiki.15Chokwadi ndinotaula kwamuli kuti, aliyese asinga wane umambo waMwali semwana chokwadi hanga pinde malili; 16Zwino akatola bana mumaoko ake akaba kombolela nekuisa maoko ake pabali.17Pakatanga hwendo wake, mumwe munhulume akamhanyila kwaali, akafugama kuna Jesu, mulume uyo akabvundza, "Muzdidzisi makanaka, chinyi chandingaite kuti ndiwane upenyu usingapele?" 18Jesu akati, "Seyi usindidaidza mutsene? hapana mutsene kulega kwaMwali chete. 19Uneziba mitemo: Usaulaye, usaite chigololo, usaite umboni wemakuwa, usachengele, bape ulemu amai bako na baba bako."20Mlume uyu akati, "Mudzidzisi, izwi zwose ndikazwiteyedzela kubva ndili mudiki." 21Jesu akanangala kwa ali akamuda. Akati kuna iye, "Chinhu chibodzi , yendautengese zwose zwaul ufumi wekudengainawzo, upe banhu balombo, ndipopeusaona ufumi wekudenga . Wauya, wanditeyela" 22Asi nemusaka we bakataura Jesu, mulume uyu akaoneka kusuwa akaenda apera simba,aiba nefuma yakawanda.23Jesu akanangala kose ne kuudza ba dzidzi bake,"chakaoma kudini kune aboi baneufumi we pasi pano kugala neufumi wekudenga." 24Badzidzi bake baka shamisika nemazwiyake. Asi Jesu akataula zwakale, "Bana, chidesima kudini kupinda mumambo waMwali! 25Achina kusimba kuti ngalawo kupinda muziso yenyeleti kuchila munhu adelemela kupinda umambo waMwali."26Bakanga badeshamisika maningi nekuyamba kutaulika kune umwe ne umwe, "Ndiyani asapulumuka?" 27Jesu akabanangala akati, "Nebanhu zwakaoma, asi Mwali. Zwinhu zwose zwineitika na Mwali." 28Petro akayamba kutaulika naye, "Oneni, tasiya zwose nekuteyela imi."29Jesu akti, " Ndilikukuwudza chokwadi, apanakasiya nyumba kana badzikomabake kana badzining'ina kana amai kana baba kana bana kana zwimbo musaka we ini kana ne mazwi yamwali 30ndiyani asashaihwa kupiwa nguba ye gumi gumi izhinji pane kole manje: imba, bakoma, baning'ina, madzimai, madzibaba,bana, nzwimbo, nekulipeleka, nemunyika kuuya, upenyu usinga pele. 31Asi kune abobali pambeli bachagala kumasule, ne bapamasule pambeli."32Baiba panzhila bachiyendaku Jelusalema, na Jesu ayiyenda pambeli pawo.Badzidzi bakanga badeshamisika, ne abo baiteyela kumasule baicha. Jesu akaba bisapo ba gumi neba bili nekuyamba kubaudza zwineti zwiyitike panguba ishomanani pane iye. 33"onei, tilikuenda ku Jerusalema, mwana komana wemunhu akuenda kunoisiwa mumaoko mweba prista bakuru, neba nyoli, basamutongela kufa nekumu isa kwa Herodi. 34Basamu seka nekumuswibila mate, nokumu loba, nokumu baya. kana mazuba matatu apinda asamuka."35Jakobo na Johani, vanakomanava Zabedi, vakauya kwaali vakati , mudzidzisi, tinoda kuti mututire zvatisa kumbira kwamwari." 36Jesu akati kwamuli, "munoda kuti ndikuitirei chii?" Vakati, 37"Tigarisei paku penya kwenyu, mumwe kuruoko renyu re ruji, mumwe ku ruboshe."38ASi Jesu akati kune ivo, "hamuziwe zwa munokumbira, mungagone kumwira pamukombe pamdinomwira kana kushivirira ubhabhatidzo wandisa bhabadidziwa?" 39iwo wakati kwaali, "Tunonogona." Jesu akati kwabali, "mukombe wandino mwila, munogona kumwirawo, ne bhabatidzo yandino bhabhatidziwa nayo, munga bhabhatidziwe nayo. 40Asi kugala kwa ruoko rangu re ruji kana roboshe handizuni ndinopa, asi ndezvevakagadziliwa.41Badzidzi baibva gumi pavakanzwa nhau iyi, habana kufala nazwo, bakayamba kulimira Jakobo na Johani. 42Jesu akava daidza kwaio akati, "Munoziba vanenzi machimo eva hendeni vaneudziwa zwekuita nebakuru bao banoita masimaba navo.44Asi hazvizodaro pakati penyu, aninaani anoda kuva pakati penyu ngabhe mushandi, 43aninani anoda kubva wekutanga pakati penyu nopabe mulandu we bese. 45Nokuti mwana komana we munhu haana kuuya kuzoshandihwa, asi kuti iye ashande, nekupa upenyu wake ube ludzikenuro re ba zhinji."46Bakaswika Jeroko, Zwino akati asibuda mu Jeriko nebadzidzi bake nebazhinji zhinji, mwanakomana wa Temio, Batimaeus, aiba bofu ari rombe, wakanga agere panzira. 47Paakanzwa kuti ndi Jesu we nazareta, akatanga kudaidza asiti, "Jesu mwanakomana wa Davidi, ndinzwireiwo tsitsi!" 48bazhinji bakatsiura bofu baliudza kuti nyalala .asi wakadaidzisa, asiti , "mwanakomana wa Davidi, ndidzwileiwo tsitsi!"49Jesu akamira akati mudanei.vakadana bofu riye vasiti, "simba moyo, simuka! banekudana." 50Akasomola chekufeka chake akachitaya akasimuka, akauya kuna Jesu.51Jesu akamupindula akati, "unoda kuti ndikuitire chiiko?" bofu likati, "Rabi, ndinoda kuona," 52zwino Jesu akati kwaali, Enda kutenda kwako kwakupoletsa." Pakale papo akabva kuona zwali, akamuteela munzila.

Chapter 11

1Zwino pabaka swika ku Jerusalema, pabaiba pafupi ne Bethphage ne Bethany, pagomo le oliva, Jesu akatuma badzidzi bake. 2Akataula kwabali, "Endei mumusha une nangala neisu pakaleapo mukango pinda, muti muwane dongi asati yamba kwiliwapo. Muisunugule mulete kuneini. 3Kana umwe akati kwamuli, 'sei mulikuita izwi?' mutaulekuti, 'mambo alikuida pakale apo asaidzotsa pano.'"4Ipapo pabakayenda baswikan ide sungililwa pamusiwo pandze pandzila,bakai sungula. 5Bamwe banhu baiba bamilepo bakati kwabali, "muli kusungunula dongi ilo?" 6Baka bataulila fanana ma kabaudzla Jesu, banhu baye bakabalega ba kayenda ndzila yao.7Badzidzi babili baka leta dongi kuna Jesu baka kanda machila yao pane donji kuti Jesu akwile. 8Bazhinji bakawalidza hembe dzao mundzila, nebamwe baka walidza mapazi mudzila yabakatema mumunda. 9Abo baka tangila ne baiteyela bai daidzila, "Hosana! akatendeka ane uya nezita lamambo. 10Akatendeka aneuya neumambo wabab wedu davite! Hosana pamusolo!"11Pakale apo Jesu wapinda mu Jerusalema akayenda aka pinda mutembele akanangala nangala pane zwose. zwino nekunonoka ne guba, baka yenda ku beteniya banegumi ne babili. 12Mangwana yacho, pabaka dzoka kuva kubeteni, akandzwa ndzala.13Akaona ali palefu mukuyu waiba ne mashizya, aka yenda kuona kuti pamwe chinga wanikeko ne kamu chelo kali kose pachili, paka swika pachili apana chaka wana asi mashizha, musaka wekuti ikanga isila nguba yemu chelo. 14Akataula kwachili, "apana ana dyapo muchelo kune iwe zwakale futi." badzi baka zwindzwa.15Bakauya ku Jerusalem, aka pinda mutembele akatanga kutandaudza baitengesa ne baitenga baiba mutembele. Aka widza matebulu yebai chinja mali ne zwipuna zwe baitengesa ngiba. 16Ha ana kuvumidza aliose kutakula chilichose kupinda mutembele chinetengesewa.17Akabadzidzisa ne kuba udza, "Azwina kulembewa, "nyumba yangu inadaniwa nyumba yeku pemhela nyika dzose? asi mwaita baako yembava." 18Muprisiti mukulu neba nyoli bakanzwa zwakataula, bakatswaga ndzila yekumubailamo. bai mucha iye musaka wekuti bazhinji bai shamisika ne ku dzidzisa kwake. 19Payakaswika madeko, bakabva mu doloba.20asi pabvai yenda kusen, bakaona chimuti chemukuyu chakaoma kuswikila kumudzi yacho. 21Petro aka funga nekuti, "mudzidzisi, talisai! chimuti cha makatembelela chaoma."22Jesu akabadaila, "Iba nelutendo muna Mwali. 23Chokwadi ndine taula kwamuli aliyese ane taula kune gomo ili, 'simuka uzwikande mugungwa.' asinga kai kile mumoyo mwake asi vuma kuti chataula chine itika, ndi zwao mwali zwasaita.24Saka neku udza: zwose zwaune namatila ne zwaune kumbila, vumila kuti usachi tambula, chisaba chako. 25ukasumuka neku namata, unefanila kulegela bose ba ukatadzila, kuti baba bako bali kudenga nabo baskulegelewo zwitadzo zwako." 26Asi ukasa legelele, naibo baba bako bali kudenga aba kulegelele zwitadzo zwako.27Baka uya ku Jerusalem zwakale. Jesu pai yenda yenda mutembele, bakulu bemu prista, banyoli ne bakulu bakauya kwaali. 28Bakati kwaali, "Isimba hwanyi yauneita izwi zwinhu, mbani anekupasa masimba kuti uzwte?"29Jesu akati kwabali, "Nekuvundzei muvundzo ubodzi. ndiudzeni ndinekuudzeni pane masimba yandi neita izwi zwinhu. 30Kubabatiziwa kwa Johani, kukuvila kudenga kana kubanhu? ndidao leni."31Bakatanga kutaulisana pavenga ne kupokanidza na nekuti, 'Tikati, 'kuva kudenga, 'aneti atiudze kuti, 'kusei musina kumuvumila?' 32Asi tikati, 'kuva kubanhu?... ."bai bai chabanhu, bose ba baka vumikidzana kuti Jowani aiba mupolofita. 33Zwino baka mu daila Jesu bakati, "itizibe." Jesu akali kwabali, "andinga kuudzinyi kwa ndine bisa simba landine shandisa."

Chapter 12

1Zvino Jesu akatanga kubadzidzisa mumu fananidzo. akati, "Munhu akalima munda we muzambilinga, akabaka mupanda, akachela gomba lekuswinila. Akabaka dala akapasa balimi be muzambilinga. akayenda pa musuma. 2Nguba payakakwana, yemichelo akatuma munhu wake we basa kubalimi,kuti apasiwe michelo yemumunda we muzambilinga. 3asi," Bakamubata, nekumuloba, bakamudzola asina.4Akatuma webasa umwe zyakale, bakamutema matombo kumusola bakamunyadza. 5Akatuma zvakale umwe, bakamubaya. nebamwewo bazhinji bakaloba neku baya bamwe.6zwino aiba neumwe mwana mukomana, wa aida. akamutuma kwabali. asiti banemupa ulemu nekuti mwana wangu." 7Asi balimi bakataulilina; uyu ndiye ndiye mulidzi we nhaka. timubaye, nhaka ibe yedu;8Bakamubata, kumu ulaya, nekumutanga kunze kwemunda. 9Zwino, mulidzi wemunda anayiat chiyi? anauya nekubaya balimi nekupasa munda kunebamwe.10Amuna kubelenga? Zwakayolewa?' Dombo lakatayiwa nebanebaka, ndilo lakaba musolo wekona. 11Izwi zwakava kunaishe, zwakale zwine shamisa kuzwiona nemeso ed." 12Bayida kumusunga Jesu, asibakatya banhu bazhinji, nekuti bakaziba kuti zwa akataula mumufananidzo zwayibaguma. saka bakamusiya bakayenda .13zwino bakatuma kuna Jesu ba falisi neba Herodi kuti bamutape mukamwa pakataula. 14Pabakauya kwaali, bakati,"mudzidzisi, tineziba kuti amunangala fungwe dze munhu, zwakale amusaludze banhu. chokwadi munedzidzisa nzila ya mwali. zwakanaka hele kupa kaisala mutelo kana kuti ayiwa? tipe metelo kana kuzi ayiwa?" 15Asi Jesu akaziba fungwa dzabo," Munendiyedzela chiyi, ndipeyi dinali ndione,"16Bakamupasa Jesu, akati kwabali, "mufananidzo nezwidenyolewa nde zwani?" bakati ndezwa ndezwa "kaisala" 17Jesu akati, "ipai kaisala zwa kaisala. zwakale kuna mwali zwa mwali,"18Zwino ba sadusi, baneti akuna kumuka kwe bakafa, bakauya kwaali. bakamuvunza, basiti, 19Mudzidzisi, Moses wakati nyolela,' kana mukoma afa akasiya mukadzi, kusina mwana, muningina anetola mukadzi, kuti abelekele mukoma bana."20Kwaiba bakomana be munhu; bashanu neba bili, wekutanga alola mukadzi iye aka zefa akasiya mukadzi kusina mwana. 21zwino nechipili akatola mukadzi naiye akafa kusina mwana, newechitatu. 22Bashanu ne babili abana kusiya bana. pakupedzesela, mukadzi akafawo. 23Pakumuka kwebakafa, kana bakamuka zwakale, aneba mukadzi wani? Nekuti bose bashanu nebabili bakamulola."24Jesu akati, " izwi azwis izwo zwinkukanganisei, nekuti amuzibe zwakanyolewa kana simba la mwali. 25kana bakazemuka kuba kafa, abalole kana kulolewa, asi banenga batumwa kudenga.26Asi panebakafa banemutswa, Amuna kubelenga mu buku la Moses, pa nyanga ye bundu, mwali zwaakataula kwaali achiti, 'Ndini Mwali wa abulahamu ne Mwali wa Isaki ne Mwali wa Jakobu,? 27Haasi mwali webakafa, asi webapenyu. mudetaika."28Umwe weba nyoli akauya akanzwa zwabaitaulilana; akaona kuti Jesu akaba daila zwakanaka. Akamu vunza, "mulailo upi ukulu pamilailo yose?" 29Jesu akadaila." Chinhu chikulu deichi.Inzwai, Isiraeli, Ishe mwali wedu, ishe mubondzi. 30Ida Ishe Mwali wako nemoyo wako wose, ne mweya wako wose, nefunga ndzako dzose, ne simba lako lose. 31Mulailo wechipili unezi, 'Ida mubakidzani wako se zwauli.' Akumumwe mulailo mukulu kupinda iyi.32Munyoli akazi,"Mudzidzisi wakanaka! mataula chokwadi kuli mwali mubodzi, zvakale akuna omwe kunze kwake. 33Kumunda ne moyo wose ne nzwisisa ne simba lose, ne kuda mubakidzani wako se zwauli, zwinefuula zwinepiswa ne zwibailo." 34Jesu pa akaona kuti adaila zwakanaka, akati kwaali, "Ausi kulefu neu mambo wa Mwali." Akuna akazeda kuvunza Jesu mivunzo imwe.35Jesu paidzidzisa mutembeli, akati, " Banyoli baneti seiko kristu mwana wa davidi? 36Davidi pachake, mumweya mutswene, akati. "Ishe akataula kuna ishe wangu," gala ku lujile gwanja langu, kutswikila ndaisa babengi bako chitsiko chako." 37Davidi chaiye anemudana 'Ishe', ko Kristu angabe seiko mwana wa davidi?' banhu bazhinji bakamutetekela.38Mukudzidzisa kwa Jesu, akati "chenjelei neba nyoli, baneda kuyeda kudefeka nehembe dzilefu, basidawo wani wabene pasiwa munzwimbo dzekuteufesela. 39Zwakale basida zwingalo zwikulu muma sinagogo ne Nzvimbo dzikulu pamitambo. 40Banepinda mudzimba dzechilikadzi, nekupeleka mapemhelo malefu kuti banhu baone. aba banhu bana wana kushola kukulu.41Zwino Jesu akagala pafupi ne bokisi yezwipo pa nzwimbo yetembele; ainangala banhu nzwabaikanda mali mu bokisi. Bafumi baikanda mali dzizhinji. 42Zvivo chilikadzi yakauya, yakakanda tumali tu bili, twaikwana penny.43Akadana badzidzi bake akabaudza."Chokwadi ndinetaula kwamuli, iyi chilikadzi aisa kupinda bose bakanda mu bokisi. 44Bose bapa kuyenzana neufumi wawo asi chilikadzi yapa kuva mu ulombo wa mali yose."

Chapter 13

1Jesu paiyenda kubva ku tembele, mubhodzi weba dzidzdi bake wakati kune iye, "Mudzidzisi, nangalai kunakidza kwe matombo ne kunakidzi kwe nyumba !" 2Wakati kune iye, "Ulikutalisa kukula kwe imba idzi? akuna dhombo ina sala pamusolo pe dhombo limwe linelega kuwidziwa pasi."3Pakagala pa gomo le Olive kutalisana ne tembele Petro, Jakobho, na Andreya baka mubvunza bali boga, 4"Tiudzei, ko izwi zwinhu zwinaitika linhi? zwichini zwinatondedza kuti zwinedha kuyamba kuitika?5Jesu akayamba kubaudza , "Chenjeleni kuti musabvisiwe mundzila ne munhu. 6Bazhinji banauya mu zita langu bachiti ndini iye; nekuti bazhinji bana bisiwa munzila.7Kana muchinzwa zwekurwana mbiri yekurwa, musashupike; izwi zwinefanila kuitika , as kumapedzeselo akusati kwa swika. 8Nekuti nyika lichamukila nyika, umambo uchamukila umambo. Kunagala kuzunguzika kwe nyika munzwimbo dzidhe siyana siyana, ne nzhala. Kwe dzimbao kwe ku zwala.9Galeni mudhenangalila. Bachakupelekei kubakulu benyika, bachakulobai muma Sinagogo, munamila pambeli peba bati ne ma mambo pamusaka wangu ini, chinaba chapupu kuneibo. 10Nemazwi amwali anefanila kupalidziwa kunyika yose.11Kana bakubatei nekukupelekei, mushashupike pane zwamunedhikana kutaula. Asi pa nguba iyo, zwamunataula zwinapihwa kwa Mwali; amusi ndimi munataula, asi mweya muswene. 12Mukoma anapeleka muning`ina ku ifa. Na bhabha mwana wao. Bana bachamukila ba bheleki nekubapelekesa ku ifa. 13Munabengewa ne banhu bose pamusaka we zita langu. Asi uyo anashingilila kuswika kumapedzeselo, uyo munhu achaponeswa.14Zwino kana mwaona zwidheipa zwimile panzwimbo pazwisinga dhikane kuwanika (legeni uyo anebelenga anzwisise), legeyi ayo bali ku judeya batizile kumakomo, 15ne uyo ali pa dhenga pe imba asabhuluke kana kupinda kutola chinhu chilichose, 16ne uyo ali mumunda asadzoke kweze tola chekufeka.17Asi chinabaipila abo bane bana ne abo bane yamwisa bana ba che che pa nguba iyo: 18Namateyi kuti zwisagale munguba yemhepo. 19Nekuti kunagala nhamo ikulu, yangoitikapo kubva pakutanga, paikalengewapo nyika na mwali, kuswikila, zwino, akuna pazwina itikapo zwakale. 20Kana ishe adhupikikisa mazuba, akuna nyama yailalama. Asi nekudha kwabakasaludza, baka saludza, acheka mazuba.21Ipapo kana aliyse akuudza, 'Ona, Kilisitu uyu kuno!' ,Olo,' alikuuya!'Usatendele. 22Nekuti ba kilisitu be nhema ne mapolofita be nhema baneuya nekuita dzwinhu zwilatidzo nekushamisa, kuti bachengele, kana zwi isiitika, ne ba bakasuludwa. 23Galeni mudhechenjela! ndakuudzeni izwi zwinhu nguba isati ba kwana.24Asi kumazuba ayo kushupika kukapela, zuba lina dzima, mwedzi aunapasa kuchena, 25nyenyedzi dzichawa kubva kudhenga, ne simba dzili kudenga dzinazunguzika. 26Ipapo bachaona mwana komana we munhu achiuya muma kunhi ne simba zyizhinji ne ukulu wake. 27Ipapo achatuma ba tumwa bake anaunganidza bakasaludwa bake kubva ku mhepo dzinai, kubva kumapedzeselo yenyika kuswika kuma pedzeselo yedhenga.28Dzidzeni chidzidzo kubva kune chimuti che mukuyu. Kana bhazu yanyolobala ne mashizya yatunga, muneziba kuti mainzha yali pafupi. 29Pakalepapo, mukaona izwi zwinhu zwi isiitika, muzibe kuti ali pa duze, ne gedi.30Zweshuwa ndili kuku udzeni, ururudzi ulupinda kuswikila izwi zwinhu zwose zwaitika. 31Dhenga ne nyika zwina pela, asi mazwi yangu ayanapela. 32Asi kana lili zuba ilo kana nguba iyo, apana anaziba, kana ba tumwa be kudhenga, kana mwana komanna, asi bhabha.33Chenjeleni! Munangalile, asi amuzibe kuti inguba hwanyi. 34Zwilimonga munhulume wakayenda kunyika imwe ikasiya imba yake kune be basa bake kuti basimunangalila, aliyese akasiliwa basa lake , akalaila mulonda kuti agale adhenangalila.35Naizwozwo gala wakagwala, asi auzibe nguba yendineuya; ingagale usiku, pakati peusiku,panelila dzongwe,kana mangwanani. 36Kana auya musingazibe, asakuwaneni mulele. 37Zwandili kutaula kwa muli ndili kutaula kune aliyese: Nangalilei!"

Chapter 14

1Kwanga kwasala mazuba mabili kuti pabe pasika ne mutambo we chingwa chi singa chimela bakulu be ma prisita ne ma nyori, baironga ma batilo a Jesu ne kumu ulaya. 2Baitaula kuti, "risabe zuba le mutambo, nekuti banu bane gona kuti mukila."3Jesu pa aibe mu betani mumba ya Simoni we mapele, pa ai gadzila pa tebulo, mwe muzimai akauya ali ne mukombe we mafuta ano dula, chaiyo chaiyo, aka punza mukombe uye nekumdila mumusolo. 4Asi bamwe baka ilima. baizwitaudza basiti, "musaka wenyu kuononga kudai. 5Aya mafuta anonuhwila anenga yatengesa waika wana mali mazhinji ane kwana ma zana matatu ma dinari, neku zepa bane shupika," bakatanga kumu nyomba.6Asi aJesu wakati, "Sianeni naye.muneshupila chinyi? aita chinhu chakanaka kwandili. 7Munabo ngoba dzose barombo, nguba imwe iliyose ya mwanda mune kwanisa kuita zwakanaka kwabali, asi amunalamba muli neini. 8Aita zwa akakwanisa. Aropafadza mubili wangu pakuigiwa. 9Chokwadi ndineti kwamuli, kulikose mazwi akaridzilwa panyika yose, zwaita mudzimai uyu zwisa taulilwa, paku mufunga."10Zwino Judas iscariot mu bodzi we ba ne gumi ne ba babili, Akayenda kuna ba kulu ba ma prista, kuti anga mupeleke kwabali. 11Mukulu we ma pristiya pa akanzwa, bakafala nekumu taulila kuti bachamupa mali. Akatanga kutswaga mukana wekuti amusiyendesele kwa bala12Pazuba lekutanga le chingwa chisina chimela, pabaka babila whai ye pasika, badzidzi bake bakati kwaali, "uneda kuti tiyende kupi kwa gadzilila, kuitila kuti udye chekudya che pasika?" 13Akatuma badzidzi bake babili akati kwabali, "Endeyi mu doloba, mulume akatakura mugolo we mvula asa sangana neimi. mumu teyele. 14Pa ane pinda mumba mumuteyele mukati muti kune mulidzi we nyumba, "Mu dzidzisi wakati, "imba yangu yeba yenzi ilikupi ya nditichi jile pasika ne ba dzidzi bangu?"15Asakutondedzei chipinda chidegadziliwa chepadenga chikulu. Gadzirei zwinhu zwedu kwakaleko." 16Badzidzi bakasimuka baka yenda ku doloba. bakawana zwose fanike mwabaka udziliwa, baka gadzila chekudya pasika17Kumadeko, akauya neba ne gumi ne babili. 18pabakanga baka kwadzamala pa tafula basidya Jesu wakati, "Chokwadi ndineti kwamuli, mubodzi wenyu wati nedya naye asa tengesa." 19Bose chaka bagala kumoyo, bakatanga umwe ne umwe asiti kwa ali, "Chokwadi ndingabe ini?"20Jesu akadaila akati kwabali, "mubodzi we bane gumi ne babil, iye ali kuteseesa chingwa mu ndilo pabodzi neini. 21Mwana we munhu asaenda kuyendzanisa ne malemba zwa yane taula pa ali. asi nhamo nemutambudziko kwaali iye munhu iye waita kuli mwana we munhu atengeswa! Zwanba nani kuchi asina kubelekewa."22Pa ba idya,Jesu akatola chinwa akachinamatila, neku chi komola. akabapa akati, "Toleyi ichi, uyu ndio mubili wangu." 23Akatola mukombe, akatenda, akabapa, bose bakamwa kuva kwaili. 24Akati kwabali, "iyi igazi langu leku wililana, gazi lisa dululikila bazhinji. 25chokwadi ndineti kwamuli, apana pandi na mwa zwakale uyu muchelo we mu munda kuswikila pandisamwa inyowani mu umambo wa mwali."26Pabaka pedza ku yimba, baka yenda ku gomo la olivi. 27Jesu akati kwabali, "mese mu sambwela kuvako, zwaka lembeya, 'ndisa kwapula mu fudzi ne hwai dzose dzisa palala.'28Kana nda mutsiwa, ndisaba pambeli penyu mu galilea," 29Petro akati kwaali, "Kana bese bakawa, ini andi we."30Jesu akati kwaali, "chokwadi ndineti kwa muli, nhasi-inde, usiku iwowu-dzongwe asati alilakabili usa ndi lamba katatu." 31Asi petro akati, "kana ndi safa neimi, handi ngakulambeyi. "bose baka wililana zwa kafanana.32Bakaswika panswimbo nedaniwa kuti gethsemane, Jesu akati kune badzidzi bake, "galeyi pano pandili kupemhela." 33akatola petro, Jakobo, na Johane nekutanga ku lwadziwa neku shupiwa maningi. 34Akati kwabali, "mdzimu wangu wa rwadziwa, kuswikila pa fupi ne ifa. mililei pano munangale."35Kuyenda pambeli mbichana, Jesu akwa pasi neku pemhela kuti kudai zwai kwanisika kuti nguba iyi imu ponye. 36Akati, "Abba baba zwose zwinhu zwine kwanisika kwamuli. bisei mukombe uyu pandili. akusi kuda kwangu, asi kwenyu."37Akadzoka ndekuwana bayendzela nekuti ku na Petro, "Simon, waenzela? Aunga nangala kwe nguba ibodzi? 38Nangaleyi neku pemhela kuti musa pinda muku edzewa. mweya shuwa uneda, asi nyama yaneta. 39Zwakale akadzoka neku pemhela, neku essnzesa mazwi yabodzi.40Paaka dzoka zwakale, akaba wana ba enzela, nekuti meso yao yakanga yalema. bakashawa zwe kumu udza. 41Akadzoka ke chitatu nekuti kwabali, "chiko musili kuyenzela nekupumhula? kwakwana! nguba ya swika. Nangalei! manja ye ba tadzi. 42Simukei;tiyendei.nangalei wacho alikunditengesa ali paduze."43Pa anga asa taulika, Judas , mubodzi we bane gumi , neba bili akaswika, ne gungwano ikulu ine zwipanga ne tswimbo, kubva ku mukulu we ma prista, banyoli, ne bakulu bakulu. 44manje uyu weka mutengesa akabapo chitondedza, kuti, "wandisawandisa tsoda, ndiye. mumu to le mu yenda naye aka tendelelewa." 45Paaka swika Judas ipapo aka yenda pana jesu ne kuti, "Rabbi" neku mu tsoda. 46Bakabva bamubata neku mu takula.47Mumwe wao akanga amila badyo akavisa chipanga nekutema mushandi we ba kulu ma prista ne ku mu dimula nzebe. 48Jesu wakati kwabali, Mwauya kubze kuno, kuzewha ne mbabva, nema punga nema simba kuzendi batha? 49Asi mazuba yose yanda iba ne imi ndi sidzidzisa mu tembeli, omuna kundisunga. asi izwi zwaka itiwa kuti malemba aswiki dziwe." 50Bose baiba na Jesu bakamu siya nekumutidza.51mulume umwe akanga akafeka chete muchila ya akanga asungilila kudzunguluka mubili wake aiteyela Jesu. Banu pa baka mutakula. 52Akasiya muchila ne ku tiza pedzi.53baka muyendesa Jesu kubakulu be ma Prista. Baka muungamila bose bakulu be ma prista, bakulu bakulu, ne ba nyoli. 54Petro aiteela palefu, kulefu kuduze ne nzwimbo yeba prista bakulu. Aka gala pakati pa amalonda, baiba pa duze ne moto kuti badziiliwe.55Zwino bakulu be ma prista ne bose be boka le Jeda bai tswaga umboni we kti bawane kaulailo ka jesu. asi abana kuuwana. 56Bakawanda baka leta umboni we makuhwa kwaali, asi chiko umboni wao waka shaya basa.57bamwe baisimuka basi leta umboni we kumunyepela; baiti, 58"Takamunzwa asitaula, 'ndisa gumula tembele iyi yaka pangiwa ne manja mu ma zuba matatu ndisa baka isi ngabakiwe ne manja." 59Asi chiko umboni wao auna kuseenza.60mu prista mukulu akamila pakati pa aka vunza jesu, "Auna chekudaila? chii chabali kuka ponela aba banhu?" 61Asi iye akalemba anyelele a hana kudaila. zwakale mukulu we ma prista aka mu vunza akati, "Ndiwe Christu, mwana we baka kombolelwa. 62Jesu akati, "ndini musamu ona mwana we munhu pa asagala kungwanja le luji simba asi uya mu makole ye kudenga."63Mukulu we ma prista aka palula mbacha dzake akati, "Tili kuda umboo umwe chiko? 64Mwanzwa kusalemekedza. mwafunga sei?" bose baka muti ane fanila kufa. 65Bamwe bakatanga kumu swibila matone kumu vala kumeso ne kumu kwapula basiti kwaali, "Polofita!" mapulisa akamutola ne kumuloba.66Petro paye pa akanga agele mu belele, umwe mushandi we chikadzi! we ma prista bakulu akauya kwa ali. 67Akamuona petro asi gota moto akamu nangal pafupi akati, "waibao nae uy munazarane, Jesu." 68Akalamba, asiti, "apana chandi nenzwa kana kuziba chaune taula," akava abulika mu belele.69mushandi munhukadzi paye akamu ona akatanga kutaula kune bakanga bamile po. "uyu mulume mubodzi wa ibo!" 70Asi akalamba zwakale pakapinda kunguba kadiki baye bakanga bamile po ba taula kuna Petro, chokwadi iwe uli mubodzi wabo, nekuti iwe o uneva ku galileya."7172Akatanga kuzwi tembelela neku lapila, "andimuzibe uyu munhu wa munetawa." Dzomgwe akabva alila kechi pili. Ndipo petro paaka funga mazwi akanga audziwa na Jesu asiti; "Dzongwe asti alila kabili usandilamba katatu," aka batikana ne kulila.

Chapter 15

1pane nguba yeku seni seni, ma prisita bakulu bakasangana pabhodzi naba kulu neba nyoli, neba kulu bama Juda bose. bakamubhata Jesu neku yenda naye. Bakamupeleka kune Pilato. 2Pilato akamubvundza kuti, "ndiwe mambo weba Juda here?" akamu dayila, " ndiye zwamwa taula." 3Ba plista bakulu bakalamba bachimunenela zwinzyinji zwa kaipa Jesu.4Pilato aka mubvunza asiti, "Autaule chili chose?" indwa bali kukunenela zwizyinji!" 5Asi Jesu iye haan kudhaila chili chose pilato, aka shamisika nazyo.6Zwino nguba yemtambo, Pilato aidhikana kulegelela musungi mubhodzi, kwabali musungi wabaidha ibo. 7Maganangana baiba mujele pabodzi neba ulayi bakasukasungiwa ne nyayi ne nyayi yekumukila bwaba mulume adaniwa kuti Banabasi. 8Banhu ba zhinji baka uya kuna Pilato neku tanga kumubvundza kuti aite zwaita mazuba yeku mashule.9Pilato akati, "Munodha ndikusunungulilei mambo wema Juda?" 10Nekuti bakanga bachiziba kuti ba prista bakulu bakanga ba muisa kwaali Jesu negodho. 11Koma ba prista bakulu bakaudza banhu kuti ba lile maningi kuti Banabasi abhulitsiwe.12Pilato akabadhaila zyakale akati, "chini zwino che ndingaite kune mambo we ma Juda?" 13Baka dhaidza zwakale, Mupachikeni."14Pilato akati kwabali, "Atadza chini?" Asi baka pindilidza kudhaidzila manhingi ne manhingi, "Mupachiken." 15Pilato adhakundzwisa mushe banhu, mulegelela. Barabasi kune ibo. Akamu swabhula Jesu ne kumupeleka kuti atulikilwe.16Ma soja bakamuisa mukati mumukoba(mwe hulumende), neku dhana ma soja bose. 17Bakamufekedza ngou itswuku Jesu, nekumupangila chi heti che midzwa. 18Ba kayamba kumulumbidza bachiti, "Ngalumbidzike, mambo we ma Juda!19Bakamuloba mumusolo ne tsanga neku muswibhila mate iye. Baka fugama nedzwi mabvi iye kuchengezela kumumata. 20Pa baka mushola, bakatola nguo yake itswuku ne kumufekedze mbacha zhake, nekumupeleka kuti ayende ka pachikiwa. 21Umwe mulume, Simoni weku Cireni, ayi pinda kubvila kunyika ( abe bhabha wa Aleksanda na Rufu), ne kumumanikidza atakule muchinjikwa wake.22Ma soja baka mule kundzwimbo inoti Golgota (zwinetaula kuti, "dzimboye yemisolo"), 23Bakamupaa wine idhe sanganisiwa ne dzwine baba asi ha anakuimwa. 24Baka mupachita ku palaula ndzekufe zwake muto dhiki tudhiki baone kajila whani musoja aliyese ya aneti atole.25Yaiba nguba yechitatu pabaka mupechika. 26Pachikwangwani bakanyoka mhoswa yakaita, Mambo we ma Juda." 27Neiye baka pachika mbabva dzibhili, mubhodzi kuludyi lake ne umwe kuluboshe. 28"Akalobelewa nebadaliki bemulayili."29Abha baipinda pajo bai mutukila pukudza misolo njhabo bachiti, "Aha! iwe ungaonenge bembele ne kuibakazwe muma zuba matatu, 30"zwiponese wega uya pasi kubva pamchinjikwa!"31Munzhila ibhodzi bhodzi ma plisita ba kulu bai seka iye, ne ba nyoli nekutaula, " Ane polesa bamwe, asi iye anetadzila kuzwi polesa ega. 32Musiye Khristu weba Izilaili, avye pasi zwino kubva pachinjikwa, kuti tione ne kutenda, ne babo ba akapachikiwa na iye nabo baka tuka iye.33Pa nguba yechi shanu ne ibhodzi, lima ikauya panyika bose kuswikila pa nguba yedzi shanune ma nai. 34Pa nguba ye chishamu nezwi nai Jesu aka liladzinga mudhenga achiti, "Eloi, Eloi lama sabactani?" kutaula kuti, "mwali wangu, mwali wangu, indaba mwandi legelela?" 35Bamwe baiba badhe mila paduze bakandwa mazwi yake bakati, "Onenyi, aliku dhana Elija."36Mubhodzi wabo akamhanya, kuisa wine yaka sasa pachi jila, nekuisa kutsanga, nekumu pasa kuti amwe. Mulume akati, " Tinangalileni kabhanga Elija anounya kuzemu bhulutsa. 37"Zwino Jesu akalila nedzinga likulu nekufa. 38Jila yemu tembele ikapaluka kuyala dzibili kuyambila kudhenga kuswika pasi.39Zwino mukulu we zana aiba adhemila nekumunangala Jesu akaona nzhila ya akafilamo akati," Ichokwandhi uyu mulume anga ali mwana wa mwali." 40Kwali bawo ba kadzi bainanga bali palefu, Pabhodzinabo paiba Mary magdalena, Mary(amai ba Jacobo mufanha na wa Jose), na Salome. 41Paiba ku Galileya bakamuteyela neku mupasa dzwekudya. Bazhinji bamwe anhukadzi bakauya naye ku Jelusalema.42Madheko payaka swika swika, mhoswa yekuti yaba Zuba Yeku gadzilila, iyo yaiba, zuba isizati yaswika sabata, 43Josefa weku Arimatiya akauya kuye. Aiba adhe lemekedzeka ku makulukota ayi milila umambo wa mwali. Akayenda kuna Pilato kamukumbili chitanda cha Jesu. 44Palato akashamisika kuti Jesu akanga afa kale; akadhana mukulu we zana nekumubvanza kuti kana Jesu adhefa.45Pilato pa akanzhava kubvila kuna mukulu we zana kuti Juse akafa, akapasa chitanda kuna Jesefa. 46Josefe akanga atena Jila. Akamu bhulutsa pasikubva pa mitanda, akamu pombaiye pa Jila, neku muiga nimanda yabga yachelewa mudhombo. Zwino aka kungulutsa dhombo pamusiwo we manda. 47Maria Magadalena na Maria mai ba JOse bakaona ndzyimbo ya aka igiliwa Jesu.

Chapter 16

1Zuba le Sabata palaka pinda, Maria Magadalena, Maria mai ba Jakobo, na Salome bakatenga zusinenuwila kuti bayende kuno zola mubili wa Jesu. 2Kuseniseni musi we zuba lokutanga le biki, baka yenda kumakuwa paka bulika zuba.3Bayitaulisana bega bega, kuti,:" Ndiyani a chiti kugulutsilapalefu dombo kubisa pamusiwo pe guba? 4Pabakatalisa kudenga, bakawona kuti dombo lakungulutsiwa palefu,sezwalayiba likulu.5Bakapinda nuguwa bakawona mukomana akafeka mucheka, agele kuluji, bakatilimuka. 6Wakati kwabali, "Musatilimuke .Munotswaga Jesu, mu Nazarena, wakalobelewa. Wamuka! hapo pano. talisayi padzwimbo yabakanga ba mulalisa. 7Asi endayi , udzayi ba dzidzi bake na petro, Ali kuyenda pa mbeli penyu ku Galileya. Ikoko muchamuwana,seyizwo zwo zwaka kuwudzeni iye."8Bakabulika basi banyakubva kumanda; bakadedela nokucha. Habana kutaula chili chose ne munhu aliyese musaka wokuti bayicha.9Kuseniseni kwe zuba lekutanga le biki, abva kumuka, wakawonekela kutanga kuna Maria Magadalena, anoba wakabvisiwa mweya wakaipa ili ishanu neyi bili. 10Wakayenda akaudza baye bayibe nabo, bachichema. 11Bakazwa kuti mutanu waka wonewa, asi habana kutenda.12shulekwe zwinu izwipamashule waka wakawone kela munewumwe mushowo kune babili aba, seyi zwai ba iye abana famba munyika. 13Bakayenda bakaudza bose badzidzi , asi abana kutendesana nabo.14Jesu pamashule akaonekela kune gumi ne mubodzi bagele pabanejila, akabapopotela pakusatenda kwao nekuoma moyo,ndekuti abana kutenda baye bakamuona pa akamuka kuva kune bakafa. 15Akabaudza kuti, "Endenyi munyika yose,mupalidzile vangeli kubasikwa bose. 16Iye anetenda akababatisiwa,anaponesewa,iye uye asingatende anasekewa.17Izwi zwilatitzo zwineyenda nebaye banetenda: Muzita langu banevisa mabanda. Banataulika muzwi shoho zwitswa. 18Banasumudza nyoka nemanja,kana bakamwa chilichose chinebaya, achinabadzimba. Banayisa manja pane banewhala, asi banapola."19Jesu pa akapedza kutaulika nabo, akatakuliwa kuyenda kudenga nekugala pasi kugwanja yeluji yaMwali. 20Badzidzi bakabva bakayenda nekupalidzila kulikose,apo mwana waMwali bakasendza naye asisimbisa mazwi nezwilaitidzo zwabakayenda nazwo.

## Galatians

Chapter 1

1Paulo, mupositoli-asili mupositoli we kuva kubanu we ku tumwa, asi wekupindila kuna Jesu Kristu na mwali baba, aka mumutsa kuva kuifa. 2Nehama dzose dza ndilinadzo makeleke yeku galantiya3Nyasha nelugale ngazwibe nemi zinova kuna mwali baba bedu naishe Jesu Kristu, 4Wakazwipa nekuda kwezwibi zwedu kuti angatisunga le kuva kuzwitadzo zwedu zwenazi, kuyelela nechido cha mwali wedu na baba, 5Ngabe nekugwinya kusingapele,pele.ameni.6Ndineshamisika kuti munekulumbidza mukadai kusandukila uyo akakudanai munyasha dza Kristu. ndineshanisika kuti muli kusandukila kane vangeli yakasiyana. 7UKu akusi kutaula kuti kunelimwe vangeli asi kune banu bane kanzela nhamo basida kuti basida kusandu vangeli ya kristu8Asi kana isu kana mutumi unava kudenga akakupalidzilai imwe vangeli idesiyana neyati nekupalidzilai, ngatembelelewe. 9Sezwatakataulapo, zwino ndinotaula zwakale, "Kana kunemunhu akapalidzila imwe vangeli idesiyana ne yamakatipasa, abe ade tembelelwe." 10Ko ndili kuita ushamwali ne banu kana namwali hele? kana ndinetswaga kufadza banu, andisi mulandu wa Kristu.11Ndili kuda kuti muzibe hama, kuti vangeli landikapalidza aisi vangeli yemunhu. 12Andina kuipuwa kuva ku munhu, kana kuti ndakaidzidziwa. asi chinu chakazaluliwa kuva kuna Kristu kuya kwandili.13Makatswa upenyu wangu wekale mu chinamato chema Juda, Mwandaitambudzila keleke ya mwali mupimo zwekuti kuipalidza. 14Ndaka budilila muchinamato che ma Juda kupinda bazhinji be zele langu, kuva kubanu bekwedu. nde zwandaiba kuipa kupindilila tsika dze madzibaba bangu.15Asi mwali, Iye akangadisayanisa ne munhumbu mwa amai bangu, iye akandi daidza kupindila mutsitsi, 16Aiba adefala kuti atondedze mwana komana wake mwandiri, kuti ndimupalidzile iye pakati paba tadzi, andina pakalepao kuvunza ne nyama ne lopa. 17Andina kukwila Jerusamema kaniba ba kanditangila kuba ma postoli. asi, ndika yenda ku Arabia nekudzoka ku Damascus.18Ipapo makole matatu yaka pinda, ndika kwila Jelusalema kuti ndizibe Kefasi ndika gala naye mazuba gumi ne mashanu. 19Asi andina kuona umwe wemapostoli kubisilako Jakobo muningina waishe. 20Kune izwi zwandili kukulembeleni, ndiri ku bimbiseni kuti kumasule kwa mwali, Andibo kuku chengeleni.21Ipapo ndakayenda kunyika dze Syria and Cilicia. 22Asi ndaiba ndisingazibikane pachangu kuma keleke yenu Judea yali muchi Kristu. 23Bakangoizwa chete isi tauliwa kuti, "mulume uye waititambudza nguba imwe aliku palidzila lutendo laida kupalidza nguba imwe." 24bakalumbidza mwali musaka we ini.

Chapter 2

1Kwakapinada makole gumi nema nayi ndakayenda ku Jelusalemu na Banabasi, ndakatakula Taitas. 2Ndakayenda musaka ye zwinu zwadakaonesewa zwandino palidza pambeli pao zwe shoko kuna ma hedeni. Ndakataula ne banhu pajobayioneka kuti badelemekedzeka, kuitila kuti ndanga ndisanga ma uye-kana kuti ndingamanyile pasina3kana kuti Taitasi, iye wandaida naye iye waiba mu giliki, akamukakatidza kuti aswunoliwe. 4Hama dzekuyepela dzakauya muchiwande kuzoita tswata pa ne lugale latili nawo mu na Jeso kristu. Ba kufunga kuti tigale balanda, 5Asi atina kuzwipeleka kwa bali kwe nguba kuitila kuti vangeli ligale mandili.6Abo baioneka kuti bademekedzeka (zwose zwaibayita kune ini ndanga ndisina nazwo basa, mwali ha lemelele kulikose) - abo, ndinoti, aneoneka kuti ndelemekedzeka hapan chakaingidza kwandili.7Zwanga singa fungile, bakandiona ndaipiwa basa ne vangeli kune abo basina kuswinuliwa, sa peturo ba kamuona kuti ali kuita mushe ne vangeli kune abo baka swinuliwa.8Kana Mwali, iye akapasa basa kupindila muna peturo kune abo baka swunuliwa iye akabat basa mandili ne ku ma hendeni9Jakobo, kephas, na Johani, abo bakazibika se banhu bakabaka chechi, bakanzwa tsitsi dzakatiyiwa kune ini, bakapasa masimba yekufuulidza basa kuna banabasi neini. bakataita izwi kuti isu tinofanila kuyenda kuba Heden, zwakale kuti banefanila kuyenda kune baye baka fwuniliwa.10Baka kumbila kuti tino fanila kufunga pa banhu badetambudzika chete, zwili zwanda funga kuti ndiyite.11Asi kephas paka uya ku Antioch, Ndakapokanidza pameso pake musaka wekuti anga audziwa kuti adetadza.12Kumashule uku bamwe balume bakauya kuvila kuna Jakobo, kephasi anga asidya ne ba Hedeni. asi balume aba pa akauya, akanula neku gala pa lefu nema hedeni. aicha kune abo baida kufwunuliwa.13Nebamwe ma Juda bakabatana pakuyita zwiyito izwi. kana banabasi bakamutsautsa kwabali pazwiyito zwao.14Asi pandakaona zwiito zwao kuti zwanga zwisingatebele chokwadi che vangeli ndakati kuna kefasi pambeli pa ibo bose, "kana uli mu Juda asi usigala se mu hedeni usili mu Juda, ko mungakakatidze mu hedeni kuti agale se mu juda?"15Isu tega tili ma juda pakubelekwa hatisi ba hedeni batadzi.16Asi tinoziba kuti akuna munhu anepiwa moswa nemabasa ye mutemo asi kupindila mukuteneleseka kwake kuna Jesu kristu. takauya mukutendeseka kuna Jesu kristu kuitila kuti tinga piwhe moswa mukutendeseka muna kristu zwisili zwe mabasa emutemo kumabasa a mutemo hakuna munhu we nyama asapasiwa moswa.17Asi, patisili kutswaga tswaga kupasiwa moswa muna kristu, isu zwakale, tawanika kuti kuti tilibatadzi, ko kristu anebvumilidza zwitadzo?olyiwa18kana ndisi baka patswa zwinhu izwo kutaula kuti ndanga ndadzionga, ndinezwibvuma kuti ndine pwanya mutemo.19Kupindila mu mutemo ndakafila mumutemo kuyitila kuti ndi ngagalewo muna mwali.20Ndakapachikiwa pamwechete na kristu. Andisili ndini ndinolalama, asi kristu ndiye. anagala mandili. Upenyu wandilikugala nawo mu nyama ndiliku gala mu ludendo le mwana wa mwali, iye akandida ne kundibila.21Andiyise pajo ngonidza mwali, asi kana utswene usiwanika kupindila mumutemo, ndiye kuti kristu akafila pasina!

Chapter 3

1Imi balombe bagalatia! Ndiyani anekulowenyi? zwaiba pameso penyu kuti Jesu klistu akaisiwa pachena chena nekupachikiwa. 2Ichi ndiye chinhu chibodzi chandineda kudzidza kune imi: Ko mukatambula mweya nemabasa yemutemo kana kutenda zwemukazwa? 3muli malombe? mukayamba nemweya, ko apa munazwipedza ne nyama?4Mukashupikapo zwinhu zwizhinji pasi-kana yili chokwadi kuti apana? 5Iye anekupasa mweya nekubata mabasa yetsimba pakati penyu ane zwiita izwo nemabasa yemitemo, kana nekuzwa kwe kutenda?6Se zwa Abulahamu " Akatenda Mwali nekuti kwa ali ndiko kululama," 7mundzila ibodzi, ndzwisisa, pakale apo, kuti ibo banetenda bana ba Abulahamu. 8Zwakanyolela, zwili kumbeli kuti mwali ana lilamisa batadzi nekutenda, likapalidzwa kale babvangeli kuna Abulahamu, lisitaula kuti ,"Kune Munyika dzose dzisakombelelwa." 9Ndekuti apa, baye banetenda bade kombolelwa pabodzi na Abulahamu, munhu anetenda.10Bose baneimba nemabasa yemutemo uli pasi pe tembele; zwakale zwidelembewa , "Badetembele whw ndibose baye basina kupilindilidza ne zwose zwinhu zwikalembewa mu buku lemutemo, nekuzwiita." 11Zwino zwa ndzwika kuti apana adedzadzikiziwa nemu temo kundze kwaMwali, musaka" bakalulama nkutenda." 12Asi mutemo pakutenda, kana," Munhu aneita mababsa yemilailo anedikana kugala nayo."13Klistu akati bisa isu pakutembelewa nemutemo nepakugala tembelelo yedu-nekuti zwidelembewa," Adetembelelewa ndi aliyese anebatilila kuchimuti"- 14Kuti makombolelo yekuna Abulahamu yangauye kubatadzi muna Jesu Klistu, kuti ne lutendo tingatambula chipangano chemweya.15Hama dzangu, legennyi nditaule pa unhu. Muzwipango zwe munhu, akuna anga bisepo kana kuyisapo, kana zwaisiwa nemutemo. 16Apa zwipiko zwikaudziwa Abulahamu nekumuwana wake. Achitaulekuti,"Ku bana," kutaula kuti bazhinji, asi anenga ali mubodzi," Nekubana bake," ndiye Klistu.17Apachendili kutaula ndechekuti: Mutemo, ukauya papinda makole mazana manayi nemakumi matatu, auna kubisiwapo pachipangano chayiba chikapangiwa naMwali. 18Nekuti nhaka ineuya nemutemo, zwakale auya nechibimbiso. Asi Mwali akayipasa Abulahamu nekupikila.19Chinyi, pakale apo, basa lemutemo laba lenyi? ukaisiwa nekuda kwe kupindila musingadikane kupindiwa kuswikila mwana wa Abulahamu angauye kune akamutulikila. Mutemo ukaisiwa mu masimba nebatumwa nemulebeleli. 20Zwino mulebeli haasi wemubodzi chete.21Ko mutemo unewhisana ne zwibimbiso zwa mwali? Aiwha! nekuti kudai bakanga bapiwha mutemo waikwanisa kulalamisa, nebadelulama banauya ne mulayilo. 22Asi zwikalembewa zwikasunga zwose zwayiba pazwitadzo. Mwali akaita izwi kuti chibimbiso chekutipulumutsa nelutendo muna Jesu Klistu chipasiwe baye banetenda.23Asi lutendo lusizati lwauya, tikachengetewa tidebatiwa pasi pemulailo,tikasungiwa kuswikila lutendo lwaonesewa. 24Kubva apo mutemo ukazegala muchengeti wedu kuswikila Jesu pa akauya , kuti pamwe tingazazikidziwe nekutenda. 25Asi zwino kutenda kwauya, atisisili pakuchengetewa. 26Nekuti bose muli bana ba Mwali kupindila muna Jesu Klistu.27Pane imi bazhinji baka babatidziwa munaKlistu mwazwifugidza neuKlistu. 28Pangagale pali muJuda kana muGiliki, angagale ali mulanda kana kuti adesununguka , pangagale munulume kana munhukadzi , nekuti mose muli pabodzi muna Jesu Klistu. 29Kana uli muKlistu, ulimwana wa Abulahamu, nekutola mhaka kuiyendzanisa nechibimbiso.

Chapter 4

1Ndili kutaula kuti wenhaka, kana asili mwana hana kusiana ne mulanda, olo alimulidzi we nzwimbo yose.2asi ali pasi pebanemunangalila ne bachengeli kuswika nguba ika iisiwa na bake.3Zwakale, pataiba bana, taiba balanda be zwiitiko zwe nyika.4Asi kukwana kwe nguba pakaswika, Mwali akatuma mwana komana wake, wakadzwaliwa ne munhu kadzi, akadwzliwa pasi pe mutemo.5Akaita izwi kuti adzikinule balanda balipasi pe mutemo, kuitila kuti titambule tigale bana bake.6Asi kuti muli banakomana, Mwali atuma mweya weha mwanakomana wake mumoyo dzedhu, iwo unedhanisa, "aba, baba,"7Saka iwe ausi mulanda, asi mwanakomana, kana mwanakomana, wa abao we nhaka kupindila muna Mwali.8Asi panguba iye, pawaiba usangamuzibe Mwali, mukapangiwa ba landa kune abo baiba, mumatsimba yabo, basili mamwali kose.9Asi zwino pemwaiziba Mwali, kabanga mwaizibiwa na Mwali ko chinyi mulikudzoka kumashule kuzwinhu zwisina bhasa ne zwideipa ne mitema isina bhasa? ko munedha kwagala balanda zwakale?10Munenangalila mazuba ne mwedzi nyola ne nguba nema kole!11Ndinekuchilei kuti dzimwe nguba basa langu kwamuli yaiba pasina.12Ndinekukumbilei, hama, galenyi nenga ini, asi ndagala nenga imi. apana chidheipa chamwakandiitila.13Asi muneziba kuti ndakakuparidzirai mazwi pamusaka we kuhwala kwenyama pakutenga.14Zwingagale kuti munyama ndakaku iseyi mumuendo, amuna kundishola kana kundilamba. Asi mukanditambula nenga mutumwa wa mwali, nenga ndaiba Jesu kristu iye mulidzi.15Kupi, zwino, kwalili rofafadzo lako? asi ndilikukutaulila kuti kana zwisikwanisika, mwaibisa maziso yenyu nekundipa ini.16Ko zwino, ndagala mubengi pamusaka we kutaula zwechokwadhi?17Banehwisa kuli bakukunde, asi pasina nechitswene. banedha kukuwalisei, kuti mubahwisewo neibo.18Nguba ndzose zwilimushe kuhwisa chinhu nefungwa ndzitswene, akasi kuti pandili neimi chete.19bana bangu badhiki, zwakale ndilimuku dzimbiwa kwekudha kudzwalamwana kwamuli kuswikila kristu apa aumbika mune imi.20Ndinedha kuwanika paneimi zwino ne kusandula mataulilo yangu, zwino ndakanganisiliwa neimi.21Ndiudze, iwe unechidho chekugala pasi pe mutemo amunzwilile mutemo?22Zwino zwakalembewa kuti Abulahamu aiba nebana komana babili, mumwe kune mulandakadzi ne umwe kune munhukadzi adesungunuka.23Mubhodzi wakazwaliwa ne mulandakadzi kupindila mu nyama, zwino umwe wakazwaliwa nemunhu kadzi adhosungunuka kupindila ku chimbiso.24Izwi zwinhu zwingafanane neku ngano, asi aba anhukadzi banemililila chitendelano. Mubodzi ndeweku gomo la sinayi anezwala bana balanda. uyu ndiye Agar.25Zwino uyu Agar anemilila gomo le sinayi ku Arebia; asi anemililila Jerusalema yemzwino, ndaba alimu wanda ne bana bake.26ASi Jerusalema ili pamusolo idha sununguka, zwakale ndibo amayi bedhu.27Asi zwidelembewa, "Fala, iwe usingabeleke mubodzi usinga zwale; chema ne kudhanidza kwe mufalo, iwe usingashupike ne kudzimba kwe kuzwala mwana; ndaba bana be munhukadzi akalambiwa bazyinji kupinda be uyo munhukadzi anemulume.28Asi iwe, hama, nenga Isaki, muli bana be bimbiso.29Panguba iyo uyo akazwaliwa kupindila munyama waitambudza uye wakazwaliwa kupindila mu mweya. Zwakadharo nenhasi.30Zwino malembo yanetaula kudhini? "mutandaudze mulandakadzi ne mwana komana wake. Asi mwanakomana we mulandakadzi hanadyako nhaka ne mwanakomana we mukadzi wakasununguka."31Zwino, hama, atisi bana be mulanda kadzi, asi be mukadzi adesununguka.

Chapter 5

1Pane lusunungiko klistu akatisunungula. Ngatimile , netsimba mwazwilili, ngatilege pasi pekutungamililiwa ne joko leulanda. 2Nangalayi, ini, Paulo ndinoti kwamuli kana mukauuma kusumidwa, klisitu hapana chasati batsila nacho munzila ili yose .3Ndinopupulila zwakale kune mulume aliose asabvuma kusunuliwa kuti ana nemhoswa ye mulailo wese. 4Wadimuliwa kubisiwa kuna klistu, iwe unenga batongewa ne mutemo; hasazoona nyasha.5Nokuti kupindila ne mweya, nelutendo,tinodisisa kumilila talilo ye uswene. 6Muna klistu Jesu amuna kusunuliwa kana kulega kusunuliwa apana chazwino taula asi chete lutendo lisishanda kupindila mulondo. 7Mai mhanya zwakanaka ndiyani akakufambidzeyi kunzwilila chokwadi? 8kunyengelelewa ukuhakusi kuna iye dadza!9Mbiliso shoma unofutisabundu lose, 10ndinoimba muna ishe kuti amusadzatola izwi zwinhu pasina uyo anokunetsai achalipa mhoswa, angabe anezwake.11Hama, kana ndishi kupupulila zvekusumuhiwa, sei ndichili kunetsewa? zwakadlo chinhu chepamuchinjikwa chakabisiwa. 12Kune abo banekupesanisei imi, ndinongo bafungila kuti bazwisunule pa chabo!13Kune imi mukadaidziwa kulusununguko, hana, hasilegai kushandila lupimingoko semukana wekuita zwinhu zwakaipa; pamwe, kupundila mu ludo tibatsile abiedu. 14Nekuti mutemo uyu wose unozazikidziwa: mumutemo ubodzi. " Unefanila kuda mubiyako sei mweunezwidila iwe." 15Asi kana musifumana nekujana, umwe neumwe, chenjelei kuti mulege kupedzana.16Asi ndineti, pamweya kuti mulege kutakula kuchiba kwe zwinhu zwakaipa. 17Nekuti kuchiba kwe zwinhu zwakaipa akunzwanane ne mweya, zwakafe zwinhu zwemweya azwidanane ne zwinhu zwakaipa. Izwzwinhu zwidepesana, zwekuti aungagone kuita zwinhu zaaneda. 18Asi kana uchitungamiliwa ne mweya, unenge usilipasi pemutemo.19Zwino mabasa akaipa anongozwinetsa: upombwe tsvina, kunyengedza, 20kunamata mifananidzo, uloi, kubengana, nhalo, godo, kupesana, kupaladzana, dzidzoyakaipa, kusaludzana, 21luchiba, kumwa hwahwa, nekutamba dihwe, nezwimwe zwinhu zwakadalo. Ndinokuchenjedzai, sezwandakaita kale, kuti banoita zwinhu zwakadai abangawane nhaka ye umambo waMwali.22Asi zwibeleko zwemweya ludo,lufalo, lunyalalo, kumilila, mutsa, kunaka, lutendo, 23kuzwidupikisa, nekuzwidzola; pane izwi zwakadalo hapanamutemo. 24Abo bali ba klistu Jesu bakalobela zwitadzo pabodzi nekuda nekuchiba.25Kana tisilalama mumweya, legenyi tifambe wo mumweya. 26Telege kuzwikudza, kuyambana , aubuyeda, kuchiba abiyedu.

Chapter 6

1Hama, kan munhu umwe abalwa muzwitadzo, imi mune mweya muzolei mu mweya udekadzikana. Zwichengetedze iwe wega, nekuti neiwe ugazeyedzewewo. 2Takulai Mutolo weumwe neumwe tizadzise, nekuzadzisa mutemowa Kilisitu.3Kana munhu asiti ndini chinhu iye asili chinhu, anezwichengela. 4umwe ne umwe ayedza basa lake, chikondzelo chake zwikudza chibe mwa ali ega kwete munhu umwe. 5Nekuti umwe neumwe anefanila kudzwitakulila mutolo wake.6Anedzidzisiwa mazwi anefanila kugabana zwose zwinhu zwakanaka ne anedzidzisa. 7Usa chengwe.Mwali ha sekewe, pane chilichose munhu aga jale, ndizwo iye zwa asa pesha . 8Kuneiye angajale mbeu muchitadzo nukutadza ne mumagalilo, kubva mukutadza kwake mu mweya, kubva ana pesha kudaladzwa, wake iye anga jale mbeu mu mweya, kuba mu mweya.9Tisanete kuita zwiswene , nekuti, panguba yakanaka tisaunganidza mu mukokohwa, kana tisinga nete. 10Saka zwino palisili nemukana, tiiti zwitswene kubanhu bose, kunyanya kune abo bane gala mumba yekutenda.11Ona mazwi makulu Ini yanda kunyolela ne gwanja langu. Abo banenda kuita zwaka zwaka naka kufadza nyama dali kuyezda kuku letei kusunuliwa. 12Bali kuyita Izwi kuitila ku nzvanga kutambudziwa kwe muchinjikwa wa Kilistu. 13Kana baye baka Zwisunula bvega aba chengete mutemo, asi baneda kuti iwe usunuliwe kuti bazwi lobe mantundu panyama yako.14Asi andina kuzwi tundumadza kubisilako mumu chinjikwa wa Ishe Jesu klistu, kupindila munyika ya pachikiliwa kune ini, ne ini kune nyika. 15Kusunuliwa kana kusasunuliwa , akubelengewe asi chine belengewa kusikiwa kutswa. 16Kune abo banegala mutsetse ngoni netsitsidzinbe pabali nepa isilaeli ya mwali.17Kuva ezwino kusabeane nditambudza , nekuti ndatakula pamubili pangu mabala a Jesu. 18Nyasha dza ishe Jesu Klistu dzibe mumweya wenyu . Ameni. Ameni.